

Zeitschrift für HEBRÄISCHE BIBLIOGRAPHIE

Unter Mitwirkung namhafter Gelehrter

Redaktion: Dr. A. Freimann

Frankfurt a. M.

Obermainstrasse 4.

Verlag und Expedition:

J. Kauffmann

Frankfurt am Main

Börnestrasse 41.

Telephon 2846.

herausgegeben

von

Dr. A. Freimann

und

Dr. H. Brody.

Jährlich

erscheinen 6 Nummern.

Abonnement 6 Mk. jährlich.

Literarische Anzeigen

werden zum Preise von

25 Pfg. die gespaltene Petit-
zeile angenommen.

Frankfurt
a. M.

Die hier angezeigten Werke können sowohl
durch den Verlag dieser Zeitschrift wie durch alle
anderen Buchhandlungen bezogen werden.

1902.

Inhalt: Einzelschriften: Hebraica S. 161/162. — Judaica S. 162/183. —
Steinschneider: Miscellen und Notizen S. 183/186. — Friedberg:
Zur Genealogie der Familie Günzburg S. 187/191. — Steinschneider:
Nachtrag zur Concordanz S. 151 ff. S. 191.

I. ABTEILUNG.

Einzelschriften.

a) Hebraica.

[BIBEL]. Biblia hebraica ad optimas editiones imprimis Everardi
van der Hooght accurate recensita et expressa. Curavit argu-
mentique notationem et indices nec non clavem masorethicam
addidit C. G. G. *Theile*. Ed. ster. IX. Leipzig, B. Tauchnitz,
1902. XIX, 1236 S. 8°. M. 7.—

— — — nach genauem massoret. Text herausg. von M. *Scholtz*
(Diamantausg.) Berlin, M. Poppelauer, 1901. 605 S. M. 1,50.

— Die heilige *Schrift*. Der Urtext. Die deutsche Uebersetzung
mit Zugrundelegung des Philippsen'schen Bibelwerkes, rev. von
Philippsen, Landau, u. *Kaempf*. 2 Bände (Neue Ausgabe.)
Berlin, Dümmlers Verlag, 1901. VI S. u. 484 Doppels., 545
Doppels. u. p. 546—51. 8°. M. 4.—

[BIBEL] חמשה חומשי תורה, Pentateuch mit Targum Onkelos und Raschi Commentar nebst חמשה חומשי תורה Sammlung der Erklärungen von Pentateuchstellen aus den Talmuden, dem Sifra u. Sifri, der Tosefta u. Mechilta, den Abot di Rabbi Natan u. Masechet Ketanot u. s. w. nebst einem ausführlichen Commentar von B. M. Epstein. T. 1—5. Wilna, Wittwe u. Gebr. Romm, 1902. I: 474 S. II: 560 u. 86 S. III: 643 u. 107 S. IV: 449, 29 S. V: 556, 63 u. 123 S.

— חהלים, Die Psalmen mit Commentar יעקב ברכה von Jakob Heilpern. Lemberg, Verlag des Verf.'s Rab. in Sokolowka, 1899. 114 S. 8°.

GOLDMANN, J., גמרא למתחילים, Lehrbuch zum Studium des Talmud für Anfänger. Wilna, Druck J. L. Maz, 1902. 8 u. 176 S. 8°. M. 2.

HERSCHBERG, A. S., בישעט הישוב החדש, Urteile über die neuen Kolonien in Palästina. Wilna, Druck v. J. Piroznikow, 1901. 184 S. 8°. M. 2,50.

J., J. D., הציונות, Der Zionismus vom religiösen Standpunkt. Wilna, Verlag des Vereins Schaare Zion, 1901. 32 S. 8°. M. 0,60.

REGGIO, J. S., כתוב ישר, Scriptum probitatis quo libro continentur Isaach Samuelis Reggio epistulae ad Samuelem David Luzzatto missae. Vict. Castiglioni Tergestinus edidit commentariisque acexit (!). Tergeste MCMII. Cracoviae, in aedibus Josephi Fischeri, [1902]. IV, 49 S. M. 1.—

SCHULMANN, K., תריסות ביתר, Geschichte des Bar-Kochba und der Zerstörung der Festung Bethar durch die Römer. Historischer Roman nach dem Deutschen [in S. Maier's Musenalmanach 1840] hebr. bearbeitet. Wilna, 1899. 156 S. 8°. M. 0,75. [2. Verbesserte Auflage mit Bildnis des Verfassers.]

SYRKIN, G., חזיונות לילה, Traumgebilde. Phantastische Scenen aus der biblischen Geschichte. Berlin, Selbstverlag des Verf. (in Minsk), 1903. (8), 98, (2) S. 8°. M. 2.—

VREDENBURG, J., יוסף לקח, Pentateuch etc. Amsterdam, J. L. Joachimsthal. Th. IV כמרכר (Mai 1902). I, 191 u. 88 Bl. 8°. [cf. ZfHB. IV S. 104 u. VI S. 68.]

b) Judaica.

ABBOT, L., The life and literature of the ancient Hebrews. London, Clarke, 1901. 408 S. 8°. 6 s.

BACH, L., Der Glaube nach der Anschauung des A. T.'s. Eine

Untersuchung über die Bedeutung von **האמין** im alttest. Sprachgebrauch. (Diss. Greifswald.) Gütersloh, Bertelsmann, 1900. 96 S.

[Bildet einen Teil von Heft 6 des IV. Jahrg. der „Beitr. z. Förd. christl. Theologie“.]

BAECK, L., Harnacks Vorlesungen über das Wesen des Christentums. 2. verm. Auflage. Breslau, W. Koebner, 1902. 31 S. 8°. M. 0,60.

[Aus: „Monatsschrift f. Gesch. u. Wissenschaft des Judenthums“.]

BARTH, J., Babel und israelitisches Religionswesen. Berlin, Mayer u. Müller, 1902. 36 S. 8°. M. 0,80.

BARTHOLOMEW, J. G., Topogr. and physical map of Palestine. Ed. by George Adam *Smith*. With an index. Edinburg, Clark, 1901. 5 s.

BALTZER, J. P., Übungsbuch zu der hebräischen Schulgrammatik für Gymnasien. 3. Aufl. Mit Wörterverzeichnis in grammat. Ordnung. Stuttgart, Metzler, 1902. VIII, 149 S. 8°. M. 2,25.

BATTEN, L. W., The Old Testament from the modern point of view. New York, Gorham, 1901. 340 S. 8°.

BATTERBURG, H. C., Handbook to the Pentateuch: creation to deliverance from Egypt. Genesis I to Exodus XII, with slight omissions. For teachers and students. London, Rivingtons, 1901. 306 S. 2 s. 6 d.

BAUDISSION, W. W., Einleitung in die Bücher des Alten Testaments. Leipzig, Hirzel, 1901. XVIII, 824 S. 8°. M. 14.—

BEER, B., Abrahams Liv efter de jodiske Sagns Skildring. Med Forord af D. *Simonsen*. Kjobenhavn, Akademisk Boghandel, 1901. XIV, 125 S. Kr. 2.

BEERMANN, M., Die Stimme Jakobs. Volksthümliche Aufsätze über Israels Weltanschauung. 3 Teile. Mainz, Wirth'sche Hofbuchdruckerei, 1901. 129, 123 u. 88 S. 8°. M. 1,50.

BELKIND, J., Kiriath-Sefer oder Eine Nationalschule für Palästina. Ein Project zur kulturellen u. wirthschaftlichen Hebung der Juden in Palaestina. Wien, Jüd. Buch u. Kunstverlag in Brünn, 1902. 43 S. 8°. M. 0,25.

BERTHOLET, A., Die Bücher Esra u. Nehemia erklärt (= Kurzer Hand-Komment. zum A. T. herausg. von K. Marti. Lfr. 17.) Tübingen, Mohr, 1902. XX, 102 S. M. 1,50.

BESKOW, N., Det Helgia landet. Minnen och intryck fran en resa under aren 1898—99. 2. uppl. Stockholm, Huldberg, 1901. 314 S. 8°. Kr. 2,25.

- BOLTON, G., Animals of the Bible. London, Newnes, 1901. 108 S.
- BOYD, J., The self-pronouncing Bible dictionary. Holman ed. Philadelphia, Holman & Co., 1901. 339 S.
- BROOKE, H., Studies in Leviticus. London, Marshall, 1901. 119 S. 2 s. 6 d.
- BROWN, F., Driver S. R. and Briggs C. A., Hebrew and English lexicon of the Old Testament. With an appendix containing the biblical Aramaic, based on the lexicon of W. Gesenius as transl. by Edw. Robinson. Pt. 7. Boston, Houghton, Mifflin and Co., 1901.
- CASEY, A., Bijbel en bijbelverklaarder. Naar het Eng. voor Nederl. bew. door H. *Ermann*. Leiden, Théonville, 1901. VIII, 182 S. Fl. 0,50.
- CHUMACEIRO, J. H. M., Verdediging is geen aanval. Briefwisseling tusschen een hervormden Predikant en een joodschen Rabbijn over Jezus als den Messias. Rotterdam, Gebrs. Haagens, 1902. II u. 152 S. 8°.
- [Der Verfasser, Rabbiner in Curacao (Holl. West-Indien), publiciert seinen Briefwechsel mit einem protestantischen Geistlichen über die Messianität J. nach dem alten und neuen Testament. Von Quellen werden beinahe nur diese angeführt. Neuere Litteratur vermisst man fast ganz. — S. S.]
- COOKE, A. W., Palestine in geography and in history. Topographical index. 2. London, Kelly, 1901. 266 S. 8°. 2 s. 6 d.
- DAY, E., Social life of the Hebrews. (= Semitic Series nr. 3.) London, Nimmo, 1901. VIII, 255 S. 5 s.
- DELITZSCH, FR. Babel u. Bibel. Ein Vortrag. Leipzig, J. C. Hinrichs Verl., 1902. 52 S. 8°. m. 50 Abbild. M. 1.—
- DODDS, S., Progressive studies in the Bible. Pittsburg, Erskine Press, 1901. XI, 352 S. 8°.
- DORNSTETTER, P., Abraham. Studien über die Anfänge des hebr. Volkes (= Bibl. Studien herausg. v. O. Bardenhewer, VII. Bd. 1—3 Heft.) Freiburg, Herder, 1902. XI, 279 S. 8°. M. 6.—
- DRUMMOND, H., Evolution of Bible study and temptation: psychological study. London, Walker, 1901. 52 S. 8°. 2 s.
- DUFF, A., A Hebrew grammar, or, an outline of the natural systems of the language for students and ministers. London, Black, 1901. XVI, 80 S.
- DUHM, B., Das Buch Jesaja übersetzt u. erklärt. 2. verbess. Aufl. (= Handkommentar z. A. T. herausg. v. W. Nowack. III. Abt. Die prophetischen Bücher. 1. Bd.) Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1902. XXII, 446 S. 8°. M. 8.—

- DUMAS, R., Pourquoi les Hébreux n'ont-ils pas eu de mythologie? (Thèse.) Marseille, Barlatier, 1901. 129 S.
- ETOC, G., Les plantes dans la Bible. Le Mans, impr. de l'inst. de bibliographie, 1900. 4. S.
[Extr. du „Bull. de l'Acad. internat. de géographie botanique“.]
- ENGLAENDER, M., Die auffallend häufigen Krankheitserscheinungen der jüd. Rasse. Wien, J. L. Pollak, 1902. 46 S. 8°. M. 0,60.
- FRIEDMANN, D. A., Maxims and proverbs of Bible and Talmud; quintessence of Jewish morals and ethics, for home and school. Philadelphia, Philad. Hebrew Free School, [1901.] 68 S. 25 c.
- GAUTIER, L., Autour de la Mer Morte. Genève, Eggimann & Co., 1901. 139 S.
- GELBHAUS, S., Nehemias u. seine socialpolitischen Bestrebungen. (Zur Gesch. u. Litteratur des jüd. Staatswesens). Wien, R. Löwit, 1902. 51 S. 8°. M. 1,80.
- GESENIUS, W., Hebräische Grammatik. Völlig umgearb. v. E. Kautzsch. 27. vielfach verb. u. vermehrte Aufl. Facs. des Siloah Inschrift beigelegt v. J. Euting, Schrifttafel v. M. Lidzbarski. Nebst Paradigmen u. Register. Leipzig, F. C. W. Vogel, 1902. XII, 592 S. m. 1 Bl. Erklärungen. 8°. M. 6.—
- GIEBE, A., Beobachtungen über das hebr. Adjectiv in den Psalmen in etymolog. u. syntakt. Hinsicht. 2. Teil. (= Wiss. Beilage z. Jhsb. d. Domgymn. Naumburg a. d. S.) 1901. 38 S.
- GIESEBRECHT, FR., Die alttestamentliche Schätzung des Gottesnamens u. ihre religionsgeschichtliche Grundlage. Königsberg, Beyer, 1901. VI, 144 S. 8°. M. 4.—
- GIGOT, F. E. C., Biblical lectures: ten popular essays on the general aspects of the Sacred Scriptures. London 1901. 385 S. 6 s.
- GINDRAUX, J., Les espérances messianiques d'Israël. Premiers âges. T. 1. Lausannes, Bridel, 1899. Fr. 2,50.
- GLANVILLE, J. U., Acrostic poems of the Old Testament. London, Skeffington, 1901. 2 s.
- GODET, F., Etudes bibliques. 1re série: Ancient Testament. 5e ed. Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1900. 355 S. 8°. Fr. 3,50.
- GOLDBERGER, PH., Die Allegorie in ihrer exegetischen Anwendung bei Moses Maimonides. 1. u. 2. Tl. Breslau, M. W. Kaufmann in Leipzig, 1901. XX, 121 S. 8°. M. 2,50.
- GRAAF, H. T. de, De joodsche Wetgeleerden in Tiberias van 70—400 n. C. Groningen, H. L. van der Kleij, 1902. XV u. 175 S. 8°.
[Diese Groninger theologische Dissertation behandelt, nach einer

Einleitung in 5 Capiteln: Die Stadt Tiberias, die ersten Schriftgelehrten in T.; die Zeit der Schriftgelehrten-schule, die spätere Zeit, die innere Einrichtung der Schule. Am Schlusse Noten und Register. Das Werk ist grösstenteils nach Weiss, Bacher und Frankel bearbeitet. Erwähnt sei noch, dass in dem Vorworte der mündlichen Belehrung des Herrn Oberrabbiner A. van Loen (Groningen) dankend gedacht wird.
— S. S.]

GREEN, S. G., Handbook to Old Testament Hebrew. Containing an element. grammar, reading lessons, notes, copious exercises. London, Rel. Tract. Soc., 1901. 332 S. 10 s. 6 d.

GRIFFIN, S. A., Handbook of Old Testament Hebrew; containing an elementary grammar of the language, with reading lessons, notes on many Scripture passages and copious exercises. New York and Chicago, Revell, 1901. 315 S.

GRIMM, K. J., Euphemistic liturgical appendixes in the Old Testament. Leipzig, Hinrichs, 1901. VIII, 96 S. 8°. M. 6,50.

GRUNWALD, M., Zur jüdischen Namenkunde. 1. Die Gottesnamen in den Eigennamen des A. T. Kirchhain N.-L., Verl. M. Poppelauer Berlin, 1901. 32 S. M. 0,80.

[Aus: „Mitt. d. Gesellsch. für jüd. Volkskunde“.]

— — Aus dem Hamburger Staatsarchiv. Beiträge zur Geschichte der Juden in Prag, Wien u. Hamburg. Berlin, M. Poppelauer, 1902. 25 S. 8°. M. 0,50.

GUEDEMANN, M., Das Judentum in seinen Grundzügen u. nach seinen gesch. Grundlagen dargestellt. 2. Aufl. Wien, R. Löwit, 1902. IV, 107 S. 8°. M. 3.—

GUNKEL, HERRM, Die Sagen d. Genesis. [Aus: „Handkomm. z. A. T.“ 1. Abth. 1. Bd.] Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht, 1901. 71 S. M. 1,40.

— — Legends of Genesis. Transl. by W. H. Carruth. Chicago, Open Court Publ. Co., 1901. IV, 164 S.

HAGUE, G., Some practical studies in the history and biography of the Old Testament. (Genesis to Deuteronomy.) New York and Chicago, Revell, 1901. 546 S.

HALÉVY, J., Recherches bibliques. L'histoire des origines, d'après la Genèse. Texte, traduction et commentaire. T. 2. Paris Leroux, 1901. 153 S.

HEILIGSTEDT, A., Präparationen zu den Psalmen mit den nötigen, die Uebersetzung u. das Verständnis des Textes erleichternden Anm. 6. verb. Aufl. herausg. v. O. Unbekannt. Leipzig, F. Hirt u. Sohn, 1902. IV, 177 S. 8°. M. 2,40.

HERNER, SVEN, Ist der zweite Decalog älter als das Bundesbuch? Lund, Möller, 1901. 34 S. Kr. 0,70.

HILLESUM, J. M., Vereenigingen by de Portugeesche en Spaansche Joden te Amsterdam in de 17de en 18de Eeuw. Amsterdam 8°. (Juni 1902.)

[S. A. aus dem Jahrbuche „Amstelodamum“ S. 167—183. Herr Hillesum, Conservator der Bibliotheca Rosenthaliana, giebt uns hier eine Liste von 100 jüdischen Vereinen der Portugiesischen Gemeinde vor dem Jahre 1800. Es wäre hinzuzufügen die „Jeschiba“ Chesed le Abraham, die zusammen mit Obel Jaäcob (no. 72 der Liste) von Chacham Salomon Salem in der Vorrede seines שלם שלם, Amsterdam 1773 fol., erwähnt wird. Auch „Abi Jetonim“ (n. 1 der Liste) wird hier יתומים אבי בשם ונקראה הכפוארה ביישיבה genannt. — Die Liste ist ein interessanter Beitrag zur Geschichte der Portugiesischen Juden in Amsterdam, ein Gebiet, dass Herr Hillesum schon öfters durch Beiträge bereichert hat. — S. S.]

HOFFMANN, A., Rationalistisch-theologischer Tractat. 1. Abschn.: Die Prophetie. Strassburg, J. H. E. Heitz, 1902. 42 S. 8°. M. 0,80.

HOLZHEY, C., Die Bücher Esra u. Nehemia. Untersuchung ihres lit. u. gesch. Charakters. (= Studien zur alttestam. Einleitung u. Geschichte, 2. Heft.) München, J. J. Leutner, 1902. 68 S. M. 1,80.

HOLZINGER, H. Das Buch Josua erklärt. (= Kurzer Handkomm. z. A. T. herausg. v. K. Marti. 16. Lfr.) Tübingen, Mohr, 1901. XXII, 103 S. M. 2,50.

HORTON, R. F., Women of the Old Testament; studies in womanhood. New issno. (Popular biblical libr.) New York, Whittaker, 1901. 303 S.

JELSKI, Das Wesen des Judenthums. [Berlin], M. Poppelauer, 1902. 43 S. 8°. M. 0,50.

[Sep. Abd. aus „Allg. Zeitung d. Judenthums.“ 1902.]

JOSEPH, D., Stiftshütte, Tempel u. Synagogenbauten aus alter Zeit. Berlin, S. Calvary u. Co., 1902. 39 S. u. 44 Abbildungen. 4°. M. 2,50.

[Aus „Ost u. West“.]

JOSEPH, M., Zur Sittenlehre des Judenthums. Berlin, M. Poppelauer, 1902. 56 S. 8°. M. 0,80.

KAULEN, FR., Der biblische Schöpfungsbericht (Gen. I, 1, bis II, 3.) erklärt. Freiburg, Herder, 1902. III, 93 S. 8°. M. 1. —

KAUTZSCH, E., Die Apokryphen des A. T. in Verbindung mit mehreren Fachgelehrten übers. u. herausg. (= Ausg. F. der Textbibel des Alten u. Neuen Testaments.) Tübingen, Mohr, 1902. IV, 212 S. 8°. M. 2,80.

- KAUTZSCH, E., Übungsbuch zu Gesenius-Kautzsch' hebräischer Grammatik, 5. nach der 26. Aufl. der Grammatik rev. Auflage. Leipzig, Vogel, 1901. VII, 168 S. M. 2,25.
- — Die Poesie u. die poetischen Bücher des Alten Testaments. 6 Vorträge. Tübingen, Mohr, 1902. VII, 109 S. 8°. M. 2.—
- KEENER, J. CH., The garden of Eden and the lood. Nashville, Publ. House Method. Episcopal Church, 1901. XVIII, 250 S. (Jll.)
- KENNEDY, A. R. S., Genesis ed. by — (Temple Bible). London, Dent, 1901. 1 s.
- KENNET, R. H., Short account of the Hebrew tenses. Cambridge, Univ. Press, 1901. VIII, 104 S. 8°.
- KIRSCH, R., Der Erstgeborene nach mosaisch-talmud. Recht. 1. Tl. Die Stellung, Rechte u. Pflichten des Erstgeborenen parallel zu der Primogenitur der antiken Völker dargestellt. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1901. 55 S. 8°. M. 2.—
- KITTEL, R., Ueber die Notwendigkeit u. Möglichkeit einer neuen Ausgabe einer hebr. Bibel. Studien u. Erwägungen. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1902. 86 S. 8°. M. 2.—
- KLAUSNER, M. A., Die Gedichte der Bibel. In deutscher Sprache. Mit Buchschmuck v. Judith Klausner. Berlin, S. Calvary & Co., 1902. V, 408 S. 8°. M. 6.—
- KLUGER, H., Der Zion und die Akropolis in Athen. Ein Vortrag. Breslau 1900. 21 S. 8°.
- [Zion u. Akropolis sollen die Sinnbilder für den Einfluss des Judentums u. des Hellenismus auf die Erziehung des Menschengeschlechtes sein.]
- KOENIG, ED., Bibel u. Babel. Eine kulturgeschichtliche Skizze. Berlin, M. Warneck, 1902. 51 S. 8°. M. 0,80.
- — Neueste Prinzipien einer alttestamentlichen Kritik geprüft. Gr. Lichterfelde-Berlin, E. Runge, 1902. 80 S. 8°. M. 2.—
- KRAETZSCHMAR, R., Prophet u. Seher im alten Israel (= Sammlung gemeinverständl. Vorträge u. Schriften aus d. Geschichte der Theologie u. Religionsgeschichte, 23.) Tübingen, Mohr, 1901. 32 S. 8°. M. 0,75.
- — Hebräisches Vokabular. Tübingen, Mohr, 1902. VII, 40 S. 8°. M. 0,80.
- KRAUSS, SAMUEL, Das Leben Jesu nach jüdischen Quellen. Berlin, S. Calvary u. Co., 1902. V u. 309 S. 8°.
- [Der gelehrte Verf. hat es unternommen, „die christlichen Quellen des Toldoth Jeschu aufzuzeigen“ (Vorr. S. III) und will gefunden haben, „dass die darin enthaltene Darstellung des Lebens Jesu zwar

gehässig und insoferne also jüdisch ist, dass aber die Thatsachen selbst auf guten und zwar christlichen Quellen beruhen, sodass also, statt mit Bezeichnungen als jüdische Schmähschrift, elendes Machwerk, abscheuliche Torheiten u. dgl. mehr um sich zu werfen, es vielmehr Aufgabe der christlichen Theologie wäre, das Büchlein auf seine Quellen zu prüfen“ (Einleitung S. 2, Z. 5—13). Verf. glaubt, dass es sich hier um ein nahezu anderthalb Jahrtausende altes literarisches Erzeugniss handle (Vorr. S. III). — Die Einleitung (S. 1—23) bespricht die ältesten Spuren und Bezeugungen, die Verbreitung und Geschichte des TJ (ich bediene mich dieser Abkürzung für Toledot Jeschu), von dem 15 Mss., zum Teil allerjüngsten Datums und sehr geringen Wertes, herangezogen worden sind. Der ersten Abteilung des Buches, die Texte enthaltend, geht S. 27—37 die von E. Bischoff herrührende Klassificierung der Texte nach fünf verschiedenen Haupt-Typen voran. Keine der einen vollständigen Text bietenden Handschriften ist älter als das Ende des XV. Jahrh., einige sind Abschriften oder gar Umarbeitungen aus dem XVIII. oder XIX. Jahrh. S. 38—149 Texte, fast durchweg hebräisch, einige Fragmente aramäisch, mit Angabe der Beleg- und Parallelstellen und mit kritischem Apparat in den Fussnoten, nach jedem der 3 ersten Texte die deutsche Uebersetzung, dann Text 4—7 nur hebr., 8. aram. und hebr. (übersetzt), 9. theils hebr. theils aram. mit deutscher Uebersetzung. Die zweite Abth. S. 153—248 enthält Abhandlungen über das Verhältniss des TJ zu den christlichen, jüdischen, mohammedanischen, karäischen Religionsschriften und zur mittelalterlichen polemischen Literatur, über die folkloristischen Motive des TJ und über die drei legendarischen Anhänge dieser Schrift, zuletzt ein die Ergebnisse zusammenfassendes Schlusswort. Es folgen S. 249—301 zahlreiche Anmerkungen, deren Benutzung dadurch sehr erschwert ist, dass sie nicht als Fussnoten unter den Text gesetzt, sondern ans Ende des Buches verwiesen sind. Nur nach langem Suchen gelingt es, zu einer Anmerkung die Textstelle zu finden, zu der sie gehört. Diese das Nachschlagen geradezu verleidende Unbequemlichkeit wird durch die grösseren Typen der Anmerkungen nicht aufgewogen. S. 302—309 Nachträge, Wort- und Sachregister und Berichtigungen. Dem Buche sind wertvolle begleitende Anmerkungen von Bischoff, Goldziher und Strack beigegeben. — Verf. nimmt für das Büchlein TJ ein sehr hohes Alter in Anspruch. Schon auf S. 1 der Einleitung erhöht sich das Alter, das auf Vorr. S. III, Z. 4 v. u. mit nahezu anderthalb Jahrtausenden angegeben wird, unter der Hand in ein ehrwürdiges Alter von mindestens anderthalb Jahrtausenden, S. 246 wird TJ als wahrscheinlich im 5. Jahrh. entstanden bezeichnet. Die vom Verf. versuchte Beweisführung aber scheint mir völlig unzureichend. Dass die Juden von Anfang an den christlichen Berichten über Jesum keinen Glauben geschenkt und von dem Augenblicke an, wo das Christentum sich in bewussten Gegensatz zum Judentum stellte, über den Stifter der christlichen Kirche nur abfällig und höchst unglimpflich sich ausgesprochen haben, bedarf keines Beweises, ist aber zum Ueberflusse aus einigen Aussprüchen im Talmud und Midrasch erwiesen. Von einer Bekanntschaft des Talmud mit TJ kann aber nicht die Rede sein. Auch in den aus Tertullian vom Verf. S. 3 angeführten jüdisch-gegnerischen Behauptungen über Jesum vermag ich „den ganzen Inhalt“ des Toldoth nicht wiederzuerkennen. Dass Jesus der Sohn des Zimmermanns und der Dirne genannt wird, ist im Munde der damaligen Juden durchaus natürlich, und es braucht nicht erst aus irgend einer

schriftlichen Aufzeichnung geschöpft zu sein. Die damalige Behauptung, dass die Schüler den Leichnam Jesu heimlich entwendet hätten, um nachher zu sagen, er sei auferstanden, ist eine überaus naheliegende Combination, die als historische Quelle ebensowenig angesehen werden kann, wie die von Neuern versuchte Erklärung der Auferstehung Jesu als eines Wiedererwachens aus dem Scheintode. Uebrigens ist, wie der Verf. selbst bemerkt, aus Tertullian nicht einmal so viel mit Sicherheit zu entnehmen, ob die dort berichteten blasphemischen Behauptungen über die Person Jesu von Juden herrührten. Geradezu unbegreiflich ist es, wie Verf. dazu kommt, die Worte Tertullians „eine vorzügliche Zusammenfassung alles dessen, was im Toldoth berichtet wird“ zu nennen. Die Angabe Tertullians vom Gärtner und vom Kraut, angeblich „ein wesentliches Moment im Toldoth“ ist durchaus nicht wesentlich genug, um ex ungue leonem zu erschliessen. Gärtner und Garten bei Tert. erklären sich höchst einfach ohne Zuhilfenahme eines TJ daraus, dass auch Joh. 19, 44 von einem Garten spricht, worin Jesus zu Grabe gelegt worden sei. Dass nun auch von Kraut oder Salat, der in diesem Garten gewachsen sei, bei Tert. die Rede ist, kann doch nicht im Ernst als wesentlich gelten, da die meisten damaligen Gärten Gemüsegärten waren (vgl. z. B. ירק של גנן Jer. Ter. XI, 48a). Uebrigens hat das Kraut, das nach TJ seinen Stamm zum Kreuze Christi hergegeben hat, mit dem Kraut des Gärtners bei Tert. auch nicht das allermindeste zu schaffen. Auf nicht minder schwachen Füßen stehen die weiteren Beweisführungen des Verf. Wenn zur Zeit Constantins des Grossen eine Disputation zwischen Juden und Christen wirklich stattgefunden hat, so ist es zwar durchaus naheliegend, dass diese sich auch auf die Genealogie Jesu bezogen haben wird. Aber daraus lässt sich noch keineswegs der Schluss ziehen, dass „jene Altercatio, Disputatio oder Synode . . . sich mit denselben Fragen beschäftigte, die in dem TJ verhandelt werden“. „Die Disputation, Helene und Constantin, Rom und Judaea und endlich die Verfolgung der Juden“, alle diese Elemente zusammen, die in einem Cat. ms. über jene Altercatio vorkommen, sollen nach der Meinung des Verf. gerade das sein, was für das Verständniss des TJ notwendig ist. Selbst nachdem ich das Buch des Verf. gewissenhaft durchgenommen habe, scheinen mir seine Argumente auch nicht im mindesten beweiskräftig. Die angebliche Bezeugung des TJ durch Suidas (S. 4) ist schon von Bischoff in seiner Anmerkung beleuchtet und fast auf Null reducirt worden. Sie ist thatsächlich völlig gleich Null, denn wenn Vf. dazu bemerkt: „Nicht in der Frage über die Geburt Jesu, sondern darin, dass die Erzählung des TJ von dem Verhör Maria's literarisch bezeugt ist, dient uns Suidas zum Beweise“, so möchten wir doch den Verf. fragen, ob die Erzählung von Maria's Verhör über die Vaterschaft Jesu sich nicht einfach als weitere folgerichtige Erfindung an die schon vom Talmud bezeugte Verdächtigung der Geburt anschliesst, ohne dass man für dieses Verhör das TJ als Quelle hinzunehmen braucht. Agobard von Lyon im 9. Jahrh. soll, so meint der Verf. S. 5 ff., das Werk TJ selbst oder ein ähnliches gekannt haben. Die daselbst in extenso angeführte Stelle setzt allerdings eine bei den Juden vorhandene Schrift über Jesum voraus, die aber gerade das Wesentliche des TJ, die Verunglimpfung seiner Geburt, nicht enthält, auch sonst mit dem Inhalte unseres TJ fast nichts gemein hat, sondern Jesum als juvenem quendam honorabilem et . . . eruditum und nur zuletzt propter plura mendacia accusatum und als magum detestabilem darstellt. Die im 9. Jahrh. unter den

Juden im Umlauf gewesene Schrift über Jesum scheint, worauf schon Grätz, Gesch. V³ 412 aufmerksam macht, ein apokryphisches aramäisches Evangelium gewesen sei, woraus Schemtob Ibn Schaprut in seinem handschriftlich enthaltenen *ספר חסד* eine Stelle citiert. Dass Hrabanus Maurus im 9. Jahrh. das TJ gekannt hat (S. 7), ist nicht nur unbewiesen, sondern auch unerweislich. Der S. 13 in extenso mitgeteilte Passus aus Hr. M. beweist aber das gerade Gegenteil. Von einer Schrift ist überhaupt nicht die Rede, sondern nur von lächerlichen Behauptungen über Jesum. Der Name Pandera und die daran geknüpfte Bezeichnung der Maria stammt aus dem Talmud. Der Kohlstengel im Garten (in horto caulibus pleno), worauf Vf. grosses Gewicht zu legen scheint, hat mit dem nach TJ zum Kreuze verwendeten Kohlstengel nichts zu schaffen. Die Erzählung von der Leichenschändung im Munde der Juden des 9. Jahrh. ist eine Erfindung der Gehassten und Verfolgten, die durch ohnmächtige Schmähungen sich hinter dem Rücken des Verfolgers unblutig zu rächen suchten. Selbstverständlich sind derartige Auslassungen gegen das Christentum und die Person seines Stifters von Juden nur unter einander mündlich oder auch mit Tinte und Feder in aller Stille verbrochen worden. Aber ebenso selbstverständlich sind alle diese Blasphemien durch Apostaten, an denen es zu keiner Zeit gefehlt hat, verraten und nicht selten mit verleumderischen Zuthaten aus Eigenem bereichert worden. Die Existenz des TJ ist zuerst im XIII. Jahrh. durch einen Auszug bei Raym. Mart. in *Pugio fidei* II c. 8 p. 362 (Ed. Lips.) sicher bezeugt. Das Buch ist wohl erst nach den furchtbaren Judenverfolgungen der Kreuzzüge entstanden. Der im Juden aufgespeicherte Ingrimm über den Hass, der Tausende von unschuldigen Opfern hinweggerafft hatte, machte sich in verhältnissmässig harmlosen Schmähungen Luft, harmlos darum, weil an dem Hasse, der in ohnmächtigen Schmähworten sein Müthchen kühlt, noch keiner der Angegriffenen gestorben ist. Schon aus einem zeitgenössischen Berichte über die Verfolgungen des ersten Kreuzzugs (Nenbauer und Stern, hebr. Kreuzzugsberichte, Berlin 1902) sehen wir, wie die Wut der schonungslos Vergewaltigten in Schmähungen gegen Jesum sich ergeht. Niemand wird den jüdischen Frauen von Mainz 1096 es verdenken, wenn sie, die mit eigener Hand ihre Kinder getötet hatten, um sie der gewaltsamen Taufe zu entziehen, von den Kreuzfahrern mit einem Steinhagel beworfen, grausame Thätlichkeiten mit giftigen Worten erwidern und sterbend ihre Verfolger mit Schmähungen überhäufen, *והיו מחרפות את התועים בשם החלוי המחולל*, *והמשוקץ בן זנונים על מי אתם בוטחים עד פני מוכאש* (Das. S. 9). Wer wollte es den Juden, die mit Schimpfwörtern, wie *sceleratissimi*, *nequissimi*, *impii*, *nefarii* u. dgl. in allen Sprachen mündlich und schriftlich immer von neuen überschüttet, deren Frömmigkeit, Glaubenstreue und Standhaftigkeit immer wieder als verruchte Halsstarrigkeit, nichtswürdige Verblendung u. dgl. gebrandmarkt wurden, verübeln, dass auch sie ihrerseits kräftige Schmähungen auf ihre Gegner und das, was jenen heilig war, im Geheimen ausschütteten? So erklärt sich die Abfassung einer Schmähschrift wie das TJ, das nicht etwa aus guten christlichen Quellen geflossen, sondern nur ein Ausfluss der in Schmähungen sich ergiessenden Verbitterung über erlittene Verfolgungen und Beschimpfungen ist. Als Quellen des TJ kommen meiner Ansicht nach nur in Betracht 1. vor allem Aussprüche des Talmud sowie des älteren und jüngeren Midrasch, darunter auch solche, die ursprünglich nicht auf Jesum, sondern auf irgend eine andere im biblischen oder rabbi-

nischen Schrifttum übel angeschriebene Person, wie z. B. Haman, Bileam sich beziehen, 2. die kanonischen Evangelien, selbstverständlich im Zerrspiegel tendenziöser Caricatur, 3. folkloristische Motive (s. die trefflichen Ausführungen des Vf. S. 211—226), 4. freie gehässige Erfindungen und Ausschmückungen (vgl. den in den slav. Recensionen des TJ vorkommenden Passus *ואסף קצת כי לליצנותא שרי בו להרויב הריבור* angeführt S. 11, Z. 4 und 5). Der Versuch des Verf., in TJ alte, aber verschüttete Quellen der Lebensgeschichte Jesu wiederaufgraben zu wollen, scheint mir völlig missglückt. Bischoff (in seiner Anm. zu S. 154) und Strack haben Recht, dass sie den Standpunkt des Verf. nicht teilen, wonach „das jüdische Leben Jesu die evangelischen Thatsachen durchaus nicht verzerrt und entstellt, sondern nach bestem Willen und Können dieselben in dem Lichte darstellt, wie sie dem jüdischen . . . Beobachter erscheinen“. Nur, meine ich, thut Bischoff dem TJ zu viel Ehre an, wenn er es als bewusste Satyre oder Ironie, als beabsichtigtes Pamphlet gegen den blinden Kirchenglauben hinstellt. Die darin enthaltenen gehässigen Schmähungen gegen die Person Jesu geben uns von dem Wollen und Können der Toldoth-Autoren keine hohe Meinung. Wer hat dem Dr. Bischoff gesagt, dass „noch heute gebildete Leute in Russland“ — wohlgemerkt in parodistischer, sarkastischer und satyrischer Absicht — „ihre Art Toldoth“ schreiben, d. h. doch verfassen? Denn gegen das Abschreiben aus Interesse am Pikanten wird wohl Bischoff, der ein Tholdoth-Ms. sich zu schätzen weiss, nichts einzuwenden haben. Wer aber kann behaupten, dass jemals gelehrte Juden derartige Tholdoth geschrieben haben? Ueber die Verfasser der verschiedenen Recensionen der TJ wissen wir nichts, absolut nichts. Das Buch TJ war nicht verbreitet, der Verfasser war zufrieden, wenn er in aller Stille oder im engsten Kreise seiner Verbitterung über die christlichen Verfolger durch Beschimpfung des Stifters der christlichen Kirche Luft machte. Der nichts weniger als judenfreundliche aber ehrliche Wülfer erklärt (Ther. jud. p. 49), dass Manuscripte des TJ fast unauffindbar seien, obwohl die Rabbinen sonst antichristliche Handschriften ohne Weiteres feilhalten, und dass die meisten Rabbinen ein TJ niemals gesehen und für alles Geld sich nicht die Gelegenheit haben schaffen können, dieses Büchlein zu lesen. Das Toldoth als eine „Volkslektüre“ zu bezeichnen, wie Vf. S. 11 es thut, scheint mir völlig aus der Luft gegriffen. Die mittelalterliche polemische Literatur zeigt keine Kenntniss des TJ, wohl aber scheint umgekehrt das TJ in der Anführung und Anwendung christologischer Bibelstellen die mittelalterliche polemische Literatur gekannt und benutzt zu haben. Der Verf. selbst bemerkt S. 211, dass dieses Schweigen über das TJ bei der Wertschätzung dieses Werkes schwer zu seinen Ungunsten ins Gewicht fällt. Ja, so schwer, dass ich die Behauptung wage, das TJ sei nie ernst genommen worden. — Was Verf. S. 153—181 über das Verhältniss des TJ zu den kanonischen Evangelien und neutestamentlichen Apokryphen sagt, ist trotz des grossen Aufwandes an Gelehrsamkeit nicht im mindesten überzeugend, ja es scheint mir völlig unannehmbar. Das jüdische „Leben Jesu“ ist nie und nimmermehr als ein Seitenstück zu den kanonischen Evangelien zu betrachten. — In dem weiteren Abschnitte S. 181—194 über das Verhältniss des TJ zum Talmud und Midrasch versucht der Verf. unter anderem S. 183 ff. zu zeigen, wie die Person der Königin Helena im TJ aus drei Personen, der Königin Salome, der Proselytin Helena von Adiabene und der byzantinischen Kaiserin-Mutter Helena zusammengefloßen ist. Aber

muss denn in dieser Confusion Einsicht und Absicht liegen? Muss in den Unsinn der Unwissenheit durchaus Methode gebracht werden? Das eben ist es, worin wir dem Vf. nicht folgen können, dass er mit aller Gewalt und nicht selten mit Hilfe halbsbrecherischer Vermutungen sich müht, aus den wertlosen Angaben des TJ Bedeutsames heraus- oder in diese Angaben Wichtiges hineinzudeuten. Schon in seiner ältesten Gestalt bei Raym. Mart. ist das TJ nichts weiter als ein Gemisch von legendarischen Berichten und Zügen aus Talmud und Midrasch, mit präparierten Zuthaten aus den Evangelien, Folklore und freien Erfindungen einer hassgeschwängerten Phantasie versetzt, und die später hinzugekommenen Ingredienzien, die einen geradezu widerlichen Duft verbreiten, tragen nicht dazu bei, das Ganze wohlschmeckender zu machen. Die freie Erfindung hat bei der Composition des TJ eine weit grössere Rolle gespielt, als der Verf. des „Leben Jesu nach jüdischen Quellen“ zugeben möchte. Denn warum hätte der farbenreiche Pinsel der erfindungsreichen Agada, die amplificierend die Gestalten des Altertums, die einen liebevoll, die andern gehässig ausmalt, gerade vor der Person Jesu Halt machen sollen? Wenn hochstehende Gelehrte, wie z. B. Kalonymos b. Kalonymos und andere nach ihm, in sog. Purim-Traktaten mit erdichteten agadischen und halachischen Aussprüchen das Heiligste zu parodieren und zu persiflieren sich erlaubten, darf es uns nicht Wunder nehmen, wenn niedere anonyme Scribenten die Person Jesu, die schon in der ältesten Agada tendenziös von Grund aus karikiert erscheint, durch Hinzufügung neuer erdichteter Züge und durch allerhand Retouchierungen noch mehr entstellt und verzerrt haben. Darum aber sind alle diese Zuthaten weit davon entfernt, geschichtlich wertvolle Notizen zu sein, ebenso weit von geschichtlichen Wert entfernt, wie der Heine'sche Midrasch, der um die volkstümliche Anwendung des Namens Schlemiehl als Unglücksmensch zu erklären, erzählt, Schlumfiel sei, als König Og von Basan seine Riesenhände zusammenschlug, zufällig dazwischen geraten und erdrückt worden. Derartigen selbstgemachten *גזירות של דופי* begegnen wir vielfach im TJ, von einer lebendigen Ueberlieferung über Jesum, die, wie Vf. meint, der im Talmud schriftlich fixierten und den neutestamentlichen Berichten parallel läuft, keine Spur. Es würde ein Buch kosten, um die kühnen Aufstellungen und Vermutungen des Verf. einzeln zu widerlegen. Die meisten sind von der Art, dass der aufmerksame Leser von selbst Bedenken tragen wird, sich ihnen anzuschliessen. Im Einzelnen sei Folgendes bemerkt. Zu S. 3, Z. 10 v. u. Die Replik des Salman Zewi war nicht lateinisch, sondern jüdisch-deutsch, und ist von Wülfer ins Lateinische übersetzt worden. Zu 9, Z. 3 v. u. Warum soll man dem gewandten Polemiker schwerlich glauben wollen, dass er nie ein TJ gesehen habe, da doch Wülfer (Ther. jud. p. 49) ihm Glauben schenkt? Gewiss hat Brenz damit Recht, dass dieses Büchlein geheim gehalten wurde. Dazu hatten die Juden allen Grund. Aber selbst im Geheimen haben nur sehr wenige es gelesen, da Exemplare dieser Schrift von äusserster Seltenheit waren. Dass Brenz es gelesen hat, steht fest, jedenfalls nur in jüd.-deutscher Sprache, da er hebräisch sehr wenig verstanden hat. Aber es ist sehr fraglich, ob er als Jude es gelesen oder erst als Getaufter von einem Christen es zu lesen bekommen hat. Die Annahme des Vf. (S. 11, Z. 9 v. u.), dass die ersten Tholdoth, ausgenommen vielleicht (s. S. 16, Z. 14) Wagenseils Recension, ursprünglich deutsch abgefasst und erst später ins Hebräische übersetzt worden sind, wahrscheinlich von Apostaten

oder von Christen zu polemischen Zwecken (S. 12, Z. 1 ff.), ist völlig grundlos. — Zu S. 12, Anm. 4. Die Angabe Wolfs in BH. II, 740, dass der Auszug aus Maase Thola bei Brenz p. 2 mit der Recension Huldricus übereinstimmt, ist unrichtig. Am meisten stimmt Brenz mit Bischoff, Leben Jesu, überein. — Zu S. 14, Z. 7 ff. Die Annahme, dass die im Talmud-Prozess in Paris 1240 verhandelten Themata auf TJ hinweisen, ist völlig unbegründet. — Zu S. 19. Die Schreibweise גרמיות für Worms, die Verf. erst in das XVII. und XVIII. Jahrh. setzen möchte, findet sich schon im XII. Jahrh. (Neubauer und Stern, Kreuzzugsberichte S. 48 und 51). Die Quelle für die Erzählung aus Worms ist Caes. v. Heisterbach, Dial. mirae. 2, 24 (Bd. I, 94). — Zu S. 22. Wie Verf. dazu kommt, zwei Abschriften des gedruckten TJ als Texteszeugen für diese Recension heranzuziehen, ist mir völlig unbegreiflich. Die Besserung (?) von עי bei Huldricus in עי = עי, das für Rom stehen soll, wird, sofern sie sich nicht selbst plausibel macht, durch die beiden Abschriften, die nach dem Drucke copiert sind, auch nicht im mindesten wahrscheinlicher. Mir scheint die Aenderung von עי in עיר = Rom (S. 159) nur eine Verschlimmbesserung. Der Zusammenhang des Textes bei Huld. p. 42, 48 und 56 verbietet geradezu, an Rom zu denken. Nichtsdestoweniger wird mit der Gleichung עי = Rom wie mit einem gesicherten Ergebniss operiert, z. B. S. 178, Z. 18 „עי, wie wir schon wissen, Rom“. Zu S. 37 N. 5 st. אירפד vermute ich איתער (hebr. Uebersetzung sonach nicht ואזיה sondern ואראה); st. מן כל מאן l. מן כל מא. st. ופלוו סער ist zu lesen ופלו וסער, wodurch alles einfach verständlich wird und st. יתחסר l. יתחסר. Dieselben Verbesserungen auch zu S. 144. — Zu S. 39, Z. 1 st. . . שתוק לעצתי l. שתוק לעצ. Z. 12 רבוהינו ist richtig; Z. 13 bedeutet „eine Entblössung des Hauptes machen“, vgl. S. 42, Z. 3 נתנה לחכמים נויפה und 44, 6 v. u. נתן לו כריקה. — Zu 41, 16. Statt עמו bei Raym. Mart. עמו. — 42, 11 לכם ist richtig. — 43, 8 st. נשבענו . . בעשרת הדברות. Zu 44, 7 v. u. שחמק l. שחמק. Daraus kann für die Abfassungszeit dieser Recension des TJ vielleicht der terminus a quo erschlossen werden. Von welcher Zeit ab war es Vorschrift, dass der Schwörende seine Hand auf den Dekalog in der Thorarolle legte? In der zweiten Hälfte des XIII. Jahrh. musste der Jude seine Hand beim Schwören in das 3. Buch Mos. legen (Aronius, Regesten 633). Im Judenrecht des Sachsen- wie auch des Schwabenspiegels wird nur vom Pentateuch gesprochen, darcin der Schwörende die Hand bis zum Gelenk legen soll. Vgl. auch REJ XLV, 7. — 45, 2 v. u. l. „O ihr Thoren, die ihr das Grab bewachtet, unterbrecht euch“. Das letzte Wort ist mir sehr zweifelhaft. — 46, 8 וחקק bedeutet „das Wasser abschneiden“, indem man es ableitet; das Z. 10 st. תפלו l. תפלו. 47, 18 st. חברין l. דרין, vgl. Huld. p. 36. — 48, 14 st. ויהי לומר. Hier ist „lernen“ im Sinne von „lehren“ ein jüdisch-deutscher Germanismus. Das Z. 4 v. u. st. משה l. מבישה. — 67, 11 st. שנים בחול שנים. — 68, 2 עבר in der Bedeutung „passieren“ auch S. 141, 4 v. u. ist entweder ein Germanismus oder Italianismus, letzteres ist darum wahrscheinlich, weil die italienischen Formen mancher Eigennamen im Texte einen italienischen Bearbeiter vermuten lassen. Das gleiche gilt von בעד 67, 8 = mandavano per und 88, 2 v. u. = avanti. — 75, 2 zwischen כי לא und ה' אה' fehlt וראנו vgl. Hos. 10, 3. — 77, 12 st. אמרה l. אמרה; st. תפתחו l. תפתחו. — 80, 7 st. ויהי בית l.

Kleider von Ai anlegten, um in Jerusalem nicht erkannt zu werden, nicht im mindesten von einer besonderen Tracht der Christen, sondern nur von der Tracht von Ai die Rede. — Zu 199, 23. Der Name קרקום ist vielleicht aus dem ital. carcame (= Aas, Luder) zu erklären. — Zu 209, 2 ff. Die Theorie der Kirche von der grossmütig anerkannten Existenzberechtigung der Juden findet sich bereits bei Glaber Rudolphus (Mitte des XI. Jahrh.), s. Bouquet, Recueil des hist. des Gaules 10, p. 34, dann öfter im XVI. Jahrh., so im Decret von Paul III. bei Stern, Urkundl. Beiträge N. 96; Paul IV. 1555 in Decret. V, 1, 4; Paul V. in der Bulle vom 26. Febr. 1569. Aus dem XVI. Jahrh. stammt vielleicht auch die von Wagenseil abgedruckte Recension von TJ. — Zu 221. Verf. übersetzt מִי בֹלֵט bei Huldr. mit „Wasser der Fäulniss“. Da es aber nach H. p. 26 und 48 ein Wasser ist, das die abgeschorenen Haare nicht wieder wachsen lässt, also ein Enthaarungsmittel, so vermute ich, dass es sich um eine mit Eichenrinde (בֹּלֵט = Eiche) bereitete Flüssigkeit handelt. — Zu 222. Zwischen dem Vergessens-tranke im Hause Pura's, meint Vf., und dem Vergessensfürsten Pura muss irgend ein Zusammenhang herrschen. Ich glaube nicht. Der Name Pura ist (vgl. H. p. 60), um die Anwendung von Bibelstellen für die Messianität Jesu zu parodieren, absichtlich gewählt worden. TJ lässt den Wirt in Jerusalem, bei dem Jesu einkehrt, Pura heissen, um daraufhin Jesum den Vers Jes. 63, 3 מִרְיָה דִּרְכֵי לְבוֹי auf sich anwenden zu lassen. Dem Vf. von TJ aber ist das Malheur passiert, Jesum unrichtig citieren zu lassen: מִרְיָה דִּרְכֵי בְּנֵי מֵאֲדוֹם ist eine Reminiscenz aus אֲנִשְׁתֵּי זְמִירָתָא (מִרְיָה דִּרְכֵי בְּנֵי מֵאֲדוֹם). Wenn aber der Vf. von TJ im guten Glauben, מִרְיָה דִּרְכֵי בְּנֵי מֵאֲדוֹם sei richtig jesaianisch, oder vielleicht auch um die Bezeugung der Messianität Jesu durch ein absichtlich entstelltes Citat noch mehr zu parodieren, oder weil מִרְיָה דִּרְכֵי לְבוֹי im Munde des nicht allein, sondern in Begleitung vieler bei Pura eingekehrten Jesu nicht passt, diesen sagen lässt: עָלֵי נֶאֱמַר כִּי עָתָה אֲנִי מֵאֲדוֹם בָּאִי לְבֵית מִרְיָה, wie kommt der Verf. des „Leben Jesu nach jüdischen Quellen“ dazu, S. 160, 16 aus den Worten מִרְיָה דִּרְכֵי בְּנֵי מֵאֲדוֹם כִּי עָתָה אֲנִי מֵאֲדוֹם בָּאִי zu ziehen, dass nach TJ der Schauplatz der früheren Thätigkeit Jesu in Rom zu suchen sei? Das Wasser des Vergessens, das Jesus bei Pura getrunken haben soll, ist notwendig, um zu erklären, dass Jesus, trotzdem er im Besitze des Schem ha-mephorasch war, sich doch nicht retten konnte, weil er eben die rechte Anwendung des Schem vergessen hatte. Uebrigens ist auch S. 293, Note 19 gezeigt, dass der Name des „Fürsten der Vergessenheit“ nicht מִרְיָה sondern מִרְיָה heisst und dafür irrthümlich מִרְיָה erst seit dem Ende des XVI. Jahrh. vorkommt. Aus dem S. 226—230 über die Petruslegende gesagten sei ein Stück hervorgehoben, das die ganze Schwäche der Beweisführung des Vf. zu Gunsten des hohen Alters von TJ verrät. Die Petruslegende stempelt bekanntlich den Apostel zum Verfasser von Pijjutim. Demnach, so folgert der Vf., „kann die bezügliche Legende nicht älter sein als das 8. Jahrh.“. Aber Petrus soll auch das viel ältere Nischmath-Gebet verfasst haben. „Demgemäss“, so fährt der Vf. fort, „kann aber die Legende bedeutend älter sein, das Toldoth aber, dem die Legende angeheftet ist, muss an hohem Alter auch noch diese überragen“. Muss? Als ob nicht eine noch so alte Petruslegende einem noch so jungen TJ einverleibt oder angehängt sein könnte. Nicht minder gewagt ist „die Entdeckung“ (S. 231), dass die wirklichen oder fabelhaften Vorgänge bei der Kreuzigung allem Anscheine nach den Anstoss

zur Abfassung des TJ gaben. Der Beweis hierfür ist auch im JQR. XII, 718 ff. nicht im geringsten erbracht. Zu 230, 12 ff. Man lese, wie der Vf. die simple Notiz, dass die Peterskirche in Rom über dem Grabe Petri gebaut worden sei, so hoch anschlägt, „dass nichts besser zeigt, wie genau die jüdische Erzählung die verwandten christlichen Erzählungen copiert und nichts darum so geeignet ist, wie dieser Zug, den Credit des Toldoth in unseren Augen zu heben“. War es wirklich für einen in Rom lebenden Juden, an den wir als den Verf. der Notiz über Petrus zu denken haben, nicht höchst leicht, von Christen einige dürftige sagenhafte Mittheilungen über den Bau der Peterskirche zu erlangen? Zu 236, 8 v. u. ff. Man lese, wie der Vf. die Zeit des Erzählers von TJ in die Zeit des Nestorianismus verlegen zu können glaubt. Das TJ soll, wie Vf. im Schlusskapitel S. 236 ff. aneinander setzt, „eine authentische Wiedergabe jüdischer Anschauungen“ sein. Vf. ist darauf gefasst (S. 238, Z. 8), dass seine Glaubensgenossen dagegen protestieren werden. Womit aber will er diesen Protest zurückweisen? Dann müssten sie auch, meint er, gegen den Talmud protestieren. Nur gemach! Sieht denn der Vf. nicht den gewaltigen Unterschied zwischen den Aussprüchen des Talmud über Jesum und dem TJ? Erstere sind alt, so alt wie die Kirchenväter, und spiegeln allerdings damalige jüdische Anschauungen über den Stifter des Christentums wieder, das TJ ist aber um fast ein Jahrtausend jünger und von den uns erhaltenen vollständigen Handschriften kaum eine über 400 Jahre alt. Sollten wir etwa gegen den Talmud protestieren, weil er die ältesten jüdischen Legendenbildungen über Jesum uns erhalten hat? Protestieren aber würden wir gegen den, der die talmudischen Agadoth über Jesum als objective historische Wahrheit ausgeben wollte. Und protestieren dürfen wir auch gegen die Annahme, das TJ, das jedem Unbefangenen nur als ein Kehrlichthausen in einer dunklen Ecke der jüdischen Literatur erscheinen muss, sei ein Niederschlag jüdischer Anschauungen. — Zu 264 Anm. 3. Die עשרים מאות איש bei W. p. 16 sind offenbar die 320 Jünger bei Bisch. S. 35; 37; 42, also עשרים [ישראל] מאות zu lesen. — Zu 274, Note 6. הגרי ist nicht הגרי zu lesen und darum ein „scheussliches Hebräisch“, sondern הגרי n. pr. für Araber. — Zu 283, Note 30a Schluss. Weil das Beth haskila (בית הכסילה) sowohl in dem Werke eines getauften Juden des XII. Jahrh. als auch im TJ (Recension L.) vorkommt und, wie Vf. behauptet, die Priorität jedenfalls auf Seiten des Toldoth ist, so muss, meint wiederum der Vf., jenem Autor das T. in irgend einer Form bereits vorgelegen haben. Auf solche fadenscheinige Beweise stützt sich der Verf. — Zu S. 297 unten. Die Worte סכמאל (ס = 1, כ = 2, מ = 3, ל = 4) und אדרום (א = a, ד = b, ר = c, מ = d) über einandergeschrieben, ergeben quer gelesen 1da4 = סכמאל und 3bc2 = אדרום. — Zu 302, 14 st. Oronio l. Orobio. Gemeint ist Orobio de Castro, der im XVII. Jahrh. eine Anzahl polemischer Schriften gegen das Christenthum verfasst hat. Unter „Talamontein“ ist natürlich der Talmud zu verstehen. — Der gelehrte Verfasser, dessen reiches Wissen und Können, dessen grossen Fleiss und Scharfsinn ich aufrichtig hochschätze, dessen hervorragende wissenschaftliche Leistungen ich vollaufwändige, wird es mir verzeihen, dass ich nach dem Grundsatz amicus Plato etc. aus meiner Ueberzeugung kein Hehl mache. Der Versuch, das TJ zu einer religionsgeschichtlichen Quellenschrift aufzubauchen, ist als missglückt zu betrachten. Das TJ ist und bleibt ein elendes Machwerk. Mögen christliche Theologen, wie der Vf. es wünscht (Einleit. p. IV),

das Büchlein auf seine Quellen prüfen, wenn sie es solcher Untersuchung für wert halten. Die Juden haben kein Interesse daran, das Büchlein im Werte herunterzudrücken, keine Veranlassung, die Besprechung desselben für inopportun oder gar für verfänglich zu halten. Das Vorhandensein einer solchen von Juden anonym verbrochenen, unter den Juden sehr wenig gekannten und ausserordentlich wenig verbreiteten Schmähschrift braucht der Jude, dem die Ehre seiner Religion am Herzen liegt, bei weitem nicht so peinlich zu empfinden, als der Christ, dem es um wahres Christentum zu thun ist, die Thatsache der grauenhaften von Christen verbrochenen Judenverfolgungen, die den Geist des Hasses erzeugt und grossgezogen haben, dem das TJ sein Entsehen dankt. Aber das Büchlein verdient nicht die Ehre, ein „Leben Jesu nach jüdischen Quellen“ genannt zu werden. Von „der Erhabenheit des darin behandelten Gegenstandes“ kommt dem Büchlein selbst nichts zu Gute. Nicht die Stimme des ehrlichen Gegners lässt sich daraus vernehmen, sondern die Stimme des zu ohnmächtigem Ingrim und zu giftiger Gehässigkeit aufgestachelten Verfolgten. Niemals und nirgends erweist sich der Standpunkt solchen Gegners als „beachtenswert und von unleugbarem inneren Werte.“ — *Porges.*]

KRIMKE, J. J., Hebräische Lesefibel. Neu bearbeitet v. S. *Kayserling*. Durchgesehene u. verbess. Auflage. Hannover, M. Berliner, 1902. 40 S. 8°. M. 0,50.

LITTLE, G. O., The royal houses of Israel and Judah: an interwoven history with a harmony of parallel passages. New York, Funk and Wagnalls Co., 1901. 315 S. 8°.

LOISY, A., Etudes bibliques. Paris, Picard et fils, 1901. 161 S. 8°. — — Les mythes babyloniens et les premiers chapitres de la Genèse. Paris, Picard et fils, 1901. XIV, 213 S.

LOTZ, W., Die Bundeslade [Aus: „Festschrift d. Univ. Erlangen f. Prinzreg. Luitpold.“] Leipzig, Deichert Nachf., 1901. 44 S. M. 1,20.

MACGREGOR, G. H., Messages of the Old Testament: Genesis to Chronicles and Joel. London, Hodder, 1901. 590 S. 3 s. 6 d.

MACNAUGHTON, G. D., Two Hebrew idylls: Book of Ruth, Book of Jonah. London, Oliphant, 1901. 186 S. 2 s. 6 d.

MCCURDY, J. FR., History, prophecy and the monuments; or, Israel and the nations. New York, Macmillan, 1901. XXIII, 470 S. 8°.

MOLLER, W., Historisk-kritiske Betaenkninger modden Graf-Wellhausenske Hypothese of en tidligere Tilhaenger. Overs. af A. *Schmidt*. Kristiania, Steenske Forlag, 1901. 2 Bl., 137 S. Kr. 3.

MONTVAILLANT, A., Poètes bibliques. V. Poésie des patriarches cantiques de Moïse, Débora, David, Judith etc. Paris, Fischbacher, 1900. 345 S.

[vgl. ZfHB. VI, 78.]

- MOULTON, R. G., Short introduction to the literature of the Bible. London, Isbister, 1901. VI, 374 S.
- NORDAU, M., Het Zionisme. Vertaald door C. (Fr. C. Slyper). Uitgegeven door het Hoofdbestuur van den Nederlandschen Zionistenbond. Amsterdam. [Juli 1902]. 1 u. 16 S. 8°.
- OTTLEY, R. L., A short history of the Hebrews to the Roman period. Cambridge, Univers. Press, 1901. IX, 324 S. 5 s.
- PATON, L. B., The early history of Syria and Palestine (= Semitic Serie nr. 8). New York, Scribner, 1901. XXXVI, 302 S.
- PEARSE, CAROLINE, Israel in the Scriptures: destiny of the house of Israel traced through Holy Writ. Handbook for Anglo-Israelites. London, Banks, 1901. 152 S. 1 s.
- PERLES, FEL., Das Judentum eine Religion der Schule. 34. Jsb. über d. Religions-Unterricht der Synagogengemeinde zu Königsberg. Königsb., Druck v. Jacoby, 1901. 35 S. 8°.
- PETERS, M. CL., Birds of the Bible. New York, Baker and Taylor Co., [1901]. 119 S. 50 c.
- PHILIP DE BARJEAU, J., L'école exégétique d'Antioche. (Thèse.) Toulouse, impr. Chauvin et fils, 1898. VIII, 100 S.
- POMERANZ, R., Im Lande der Noth. Breslau, S. Schottländer, 1901. 306 S. 8°. M. 3.—
- PRAETORIUS, FR., Die Uebnahme der früh-mittelgriechischen Neumen durch die Juden. Ein Nachwort zu meiner Schrift über die Herkunft der hebr. Accente. Berlin, Reuther und Reichard, 1902. 22 S. 8°. M. 1,50.
- PRILL, J., Einführung in die hebr. Sprache für den Schulgebrauch. 2. Aufl. Bonn, P. Hanstein, 1902. XII, 159 S. 8°. M. 2,50.
- PROTOKOLL stenographisches, der Verhandlungen des V. Zionistencongresses in Basel am 26. 27. 28. 29. u. 30. December 1901. Wien, Jüd. Buch- u. Kunstverlag in Brünn, 1901. 469 S. 8°. M. 2,40.
- RAHMER, M., Die hebräischen Traditionen in den Werken des Hieronymus. Durch Vergleichung mit den jüd. Quellen und ältesten Versionen kritisch beleuchtet. Die Commentare zu den zwölf kleinen Propheten. 1. Hälfte I. Heft: Hosea, Joel, Amos. II. Heft: Obadja, Jona, Micha. Berlin, M. Poppelauer, 1902. 1: V, VI, 47; 19 u. 48 S. II: III, 60 S. M. 4,50.
- RAPAPORT, M. W., Der Talmud und sein Recht. [Sonderabdr. aus: „Zeitschr. f. vergleichende Rechtswissenschaft“. Bd. XIV.] Stuttgart, Union, 1900. 140 S.
- RENZER, J. S., Hauptpersonen des Richterbuches in Talmud und

Midrasch. I. Simson. Berlin, S. Calvary u. Co., 1902. 44 S. 8°. M. 1,50.

RITTER, J. H., Geschichte der jüd. Reformation. 4. (Schluss) Teil. Die jüd. Reformgemeinde zu Berlin u. die Verwirklichung der jüd. Reformideen innerhalb derselben. Mit 2 Anhängen. Auf Veranlassung der Familie aus dem Nachlass herausg. u. mit biograph. Einleitung versehen von S. Samuel. Berlin, E. Apollant, 1902. IV, 108 S. M. 2,50.

RODKINSON, MICHAEL, L., New Edition of the Babylonian Talmud original Text edited, corrected, formulated and translated into English. New York, New Talmud Publishing Company. Section Moed (Festivals).

— — Vol. I. Tract Sabbath. Sec. Edition. Re-edited, revised and enlarged. (First X chapters). XXXIV u. 182 S. [1901].

[Die erste Ausgabe, „Revised and corrected by Dr. J. M. Wise“, erschien 1896.]

— — Vol. II. Tract Sabbath (continued, fourteen chapters). Durchpaginiert XXXVII—XLVII u. S. 189—390. [1896].

— — Vol. III. Tract Erubin. XVI u. 251 S. [1897].

— — Vol. IV. Tract Shekalim and Rosh Hashana. Hebrew and English. Sec. edition. Revised and enlarged. [1901] XVIII u. 36 u. durchpag. XIX XXVIII u. 75 S. Hebr. Teil. Titel u. IV u. 20 u. XXVI u. 39 S.

[Die erste Ausgabe erschien 1897; der Titel des hebr. Teiles lautet: הוצאה החדשה של תלמוד בבלי הוכן מחדש נסדר ונעמן בסמני נקודות של השפות החיות ונתהרגם בשפת אנגליש מאת מיכאל ל. רעדקינסאן. מסכתות שקלים עם פירוש רמל וראש השנה עם פירוש ויורה אור חלק רביעי (מהוצאה האנגלית) נני יורק תרס"ז. Im hebr. Teil sind aufgenommen von Prof. Lazarus (Berlin), M. Friedmann (Wien), Dr. Landau (Dresden), M. Jastrow (Germanstown), Dr. M. Mielziner (Cincinnati), J. M. Wise (Cincinnati), Dr. B. Szold (Baltimore), K. Kohler (New York), B. Felsenthal (Chicago), S. Morris (Philadelphia), S. Sonnenschein (New York).]

— — Vol. V. Trakt Pesachim. XI u. 264 S. [1898].

— — Vol. VI. Trakts Yomah and Hagiga XX u. 147 u. IV u. 54 S. [1899].

[Vorant geht: „Expression of thanks“, worin eine „list of patrons“ von 23 Namen mit 386 Volumes!]

— — Vol. VII. Tracts Betzah, Succah and Moed katan. XIII u. 78 u. X u. 92 u. IV u. 45 S. [1899].

— — Vol. VIII. Tracts Taanith, Megilla and Ebel Rabbathi or Semachoth. XIV u. 93, VI u. 90, IV u. 62 S. [1899].

[Bei Ebel Rabbathi ist unter dem Strich „Editor's Commentary“ gedruckt.]

— Section Jurisprudence (Damages).

- — Vol. I. (IX) Tracts Aboth (fathers of the Synagogue), with Aboth of R. Nathan, Derech Eretz Rabba and Zuta. Revised by W. Godefrey (Shajah) Taubenhaus. XX u. (2) u. 144 u. (2) u. 33 u. (2) S. [1900].
- — Vol. II. (X) Tracts (!) Baba Kama (first Gate). XV u. 210 u. (2) S. [1900].
- — Vol. III (XI) Tract Baba Metzia. (Middle Gate. Part I) VI u. durchp. 211—317 u. VIII u. 144 S. [1900].
[Ist jedoch auch noch zweiter Teil von Baba kama Ch. IX u. X.]
- — Vol. IV. (XII) Tract Baba Metzia. (Middle Gate. Part II). XV u. durchpag. 145—316 S. [1901].
[Der Preis dieser typographisch (in gross Lexiconformat) schön ausgeführten, gekürzten Englischen Talmudübersetzung ist 3 Dollar per Volume. — S. S.]
- ROTHSTEIN, J. W., Die Genealogie des Königs Jojachin u. seiner Nachkommen. (1. Chron. 3, 17—24) in geschichtlicher Beleuchtung. Eine historische Studie zur jüd. Geschichte und Literatur. Nebst einem Anhang: Ein übersehenes Zeugnis für die messianische Auffassung des „Knechtes Jahwes“. Berlin, Reuther u. Reichard, 1902. VII, 162 S. 8°. M. 5.—
- SCHLATTER, A., Einleitung in die Bibel. Herausg. vom Calwer Verlagsverein. 3. Aufl. Calw u. Stuttgart, Vereinsbuchhandlung, 1901. 551 S. M. 4.—
- SCHREINER, M., Die jüngsten Urteile über das Judentum. Kritisch untersucht. Berlin, S. Cronbach, 1902. X, 184 S. M. 4.—
- SEYRING, FR., Die alt-israel. Religion in den „Heldengedichten“ des Richterbuches. Programm. Hamburg, Herold, 1902. II, 30 S. 8°. M. 2.—
- SINKER, R., Essays and studies. Cambridge, Deighton, Bell & Co., 1900. V, 121 S. 8°. 3 s. 6 d.
[Enthält: 1—14. The maxims of the Jewish Fathers. p. 27—44: The authorship of Psalm 110. p. 45—57: The Jewish Sabbath. p. 58—79 Christ in the Talmud. p. 80—86: Kippod: Porcupine or bittern. p. 98—108: Manasseh or Moses? p. 109—114: On turning to the East at the creed. p. 115—21: On grace at meals in the Jewish Church.]
- SIVERS, E., Metrische Studien. I. Studien zur hebr. Metrik. 1. Untersuchungen. (= Abh. Sächs. Ges. Wiss. phil. hist. Cl. Bd. 21 Nr. 1.) Leipzig, Teubner, 1901. VIII, 400 S. M. 12.—
- SMITH, G. A., Modern criticism and the preaching of the Old Testament: eight lectures on the Lyman Beecher Foundation, Yale University, U. S. A. London, Hodder, 1901. XII, 325 S. 6 s.
- W. ROBERTSON. The Old Testament in the Jewish church: a course of lectures in biblical criticism. 2 d ed. rev. and enl. New York, Macmillan, 1901. XIV, 458 S.

- SONDHEIMER, H., Der Pentateuch für den Schulgebrauch. Urtext, Uebersetz. neben dem einzelnen Worte oder Satze, Erklärung u. Präparation. Nebst Anhang: Das Wichtigste aus der hebr. Elementar- u. Formenlehre. Frankfurt a. M., J. Kaufmann, 1902. IV, 343 S. M. 3.—
- SPANIER, M., Die jüdische Ethik u. Herbarts fünf ethische Ideen. Magdeburg, E. Löwenthal u. Co., 1901. 24 S. M. 0,80.
- STEINHARDT, M., Der Unterricht unserer Jugend. Ein Mahnwort an die deutsche Judenheit. Hamburg 1901. 16 S. 8°.
- STEINSCHNEIDER, MORITZ, Die arabische Literatur der Juden. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte der Araber, grossenteils aus handschriftlichen Quellen. Frankfurt a. M., Verlag von J. Kauffmann, 1902. (Nebentitel: *Bibliotheca Arabico-Judaica* etc.) LIV, 338 u. 32 S. Register.
- [Dem Wunsche der g. Red. entsprechend, bringe ich das eben ausgegebene Buch selbst zur Anzeige, dessen Material ich seit 1840 gesammelt habe. Die Einleitung gruppiert die Gesichtspunkte für eine Culturgeschichte der Juden unter arabischer Herrschaft. 235 §§ verzeichnen Schriften von genannten Autoren in geographisch-chronologischen Abteilungen mit Nachrichten über die Verfasser und die Quellen. § 236 verzeichnet 202 anonyme Schriften in 7 Abteilungen. Die Anhänge (VII) verzeichnen: I. 64 Gelehrte, deren Autorschaft nicht nachgewiesen ist. II. 45 Pseudo-Juden. III. 20 Samaritanische Autoren und 6 Anonyma, u. s. w. Ein Nachtrag enthält Berichtigungen und Zusätze. Die Register verzeichnen: I. Autoren. II. Verfasser einzelner Gedichte (meist XVI—XVII. Jahrh., ungefähr 50). III. Uebersetzer, Commentatoren, Herausgeber. IV. Arabische Titel. V. Hebr. Titel. VI. Handschriften (ungefähr 1000). — Das Buch soll ein Repertorium sein, ein Führer für diejenigen, die sich mit dieser eigenthümlichen Literatur bekannt zu machen, oder die Kenntnis derselben zu fördern beabsichtigen. — M. Steinschneider.]
- STRACK, HERM. L., Grammatik des Biblisch-Aramäischen. Mit den nach Handschriften berichtigten Texten u. einem Wörterbuch. 3. Aufl. Leipzig, Hinrichs, 1901. 40 u. 60 S. 8°. M. 2.—
- — — Hebräisches Vocabularium (in gramm. u. sachlicher Ordnung) 6. Aufl. München, Beck, 1901. IV, 59 S. M. 0,80.
- — — Hebräisches Schreibheft. Ergänzung zu jeder hebr. Grammatik. 2. Aufl. München, Beck, 1901. 16 S. 4°. M. 0,30.
- — — Paradigmata hebraica. Ed. V. München, C. H. Beck, 1902. 24 S. 8°. M. 0,40.
- UNNA, S., Kurzgefasste Grammatik der hebr. Sprache. 2. Aufl. Frankfurt a. M., J. Kauffmann, 1901. IV, 28 S. 8°. M. 0,40.
- URQUHART, J., Die neueren Entdeckungen u. die Bibel. 2. Bd. Von Abraham bis zum Auszuge aus Aegypten. Uebers. von E.

Spliedt, 1. u. 2. Aufl. Stuttgart, Kielmann, 1902. XII, 331 S. 8°. M. 4.—

[Teil 1 vgl. ZfHB. VI, 82].

VOGELSTEIN, H., Die Anfänge des Talmud und die Entstehung des Christentums. Vortrag geh. im Vereine f. jüd. Gesch. u. Lit. zu Königsberg am 19. Febr. 1902. 28 S. 8°. M. 0,50.

WELLHAUSEN, J., Israelitische u. jüdische Geschichte. 4. Ausg. Berlin, Gust. Reimer, 1901. 395 S. 8°. M. 10.—

WEYL, A., Direktor Dr. Mendel Hirsch. Gedächtnisrede bei der Trauerfeier in der Realschule der Isr. Religionsgesellschaft am 8. Mai 1901 gehalten. Frankfurt a. M., A. J. Hofmann, 1901. 15. S. 4°. M. 0,50.

WOLF, LION. Lehrbuch der *ישיבה ובריקה* in 5 Teilen. (I. und II. Tl.: Umfassende Darstellung der Regeln über d. Schächten, das Untersuchen der inneren Organe u. Entadern des Vorder Viertels m. 3 Tafeln. III. Tl.: Die Schächtfrage v. Standpunkt der Wissenschaft. IV. Tl.: Leitfaden für die Laien-Fleischschau m. den betr. Gesetzen.) Leipzig, M. W. Kaufmann, 1901. 182 S. 8°. M. 3,50.

II. ABTEILUNG.

Miscellen und Notizen von M. Steinschneider.

(Nachlese Zu N. 13: Bibliogr. der Medicin, vgl. oben S. 157).

62. **Richard, A. C.**, der jüdische Specialarzt, genannt der Scheene Isidor mit der weissen Cravatte, in Schles. Volkszeitung 25. Jan. 1880.

Dr. **Kalischer**, Reuben b. Moses, *מחלות העור בכתבי הקדש* (Hautkrankheiten in den h. Schriften (in Brainin's *ממרח ומעריך Mimisrach Umimaarabb*) Heft III, Wien 1896, S. 97—112 u. Heft IV?).

Passigli, Dott. Ugo, *Le levatrici e l'arte ostetrica nei tempi biblici*. Bologna, 1898, 8. 26 p. (Estr. dal Bollettino della Società Bolognese delle Levatrici).

(Desselben) *Un' antica pagina d'igiene alimentare*. Fiorenza, typogr. dell'Annunzio. 1896, 8. 82 p.

(Desselben) *Un po' d'igiene del passato. La nettezza del corpo e degli vestimenti presso gli Ebrei*. Forlì, tip. democratica, 1898, 8. 17 p. (Estr. dal Raccogliere medico, serie VI, vol. II, n. 6.)

(Desselben) *Dermosifilopatia biblica. Le malattie venerie presso gli Ebrei*. Milano 1898. 17 p. (Estr. dal Bollettino della Poliambulanza di Milano.) —

(Desselben) L' allattamento. Saggio di paidiatria biblica. Bologna, 1898. 21 p. (Estr. d. Boll. d. Soc. Bol. d. Levatrici.)

(Desselben) La prostituzione e le psicopatie sessuali presso gli Ebrei all' epoca biblica. Milano, Tamborini, 1898. 24 p. (Estr. dal Boll. clinico-scientifico della Poliambulanza di Milano).

(Desselben) Le cognizioni ostetrico-ginecologiche degli antichi Ebrei. Bologna, 1898. 32 p. (Estr. d. Boll. . . Levatrici) — Revue des Ét. J., t. 38 p. 396/7.

In einem Antiquar.-Catalog fand ich folgenden seltsamen Titel: „Jules Séverin, Médecine antijuive et française“. Ist das eine antisemitische Schrift, die Nichts mit der Medicin zu thun hat? Ich habe bisher Druckort und das Datum nicht ermitteln können.

18. Sahl b. Mazliach, ein Nachtrag zu meinem so eben erschienenen Werke: „Die arabische Literatur der Juden“ (s. selbst S. 341 und S. XXII). Sahl b. Mazliach Kohen, Karait, genannt **אבו אלשרי** oder **שרי**, was nur das arab. **الشرى** sein kann, dessen Bedeutung nicht **המלצר הנדול** ist, wie Gottlob S. 206 annimmt, gehört jedenfalls in die ältere Periode der karaitischen Literatur; doch ist eine genaue Bestimmung seiner Zeit und seiner Schriften aus indirekten und unzuverlässigen Quellen nicht zu ermitteln. Ibn al-Hiti (Jew. Qu. Rev. IX., 433, engl. 439, Sonderabdr. 6, 12) schreibt: **וכאן סי זמאן אלמעדס אבו אלשרי ראנה [עלי ורא אנה בכני] אכתצר** וכן עליה פי סי מצות אדרי לה; diese wahrscheinlich etwas corrumptierte Stelle klingt auch in der englischen Uebersetzung zweifelhaft. Das Subjekt von **וכאן** soll der vorangehende „abu Sa'id b. abu Ali“ sein, d. i. Levi b. Jefet (Arab. Lit 85 n. 46, wo Hiti nicht angeführt ist); natürlicher wäre **סי זמאנה**, also das Subjekt, abu'l-Sari; diese Lesart ändert allerdings Nichts am Inhalt; wichtiger ist das „er“ in **לאנה**; hat abu Sari den Commentar des abu Sa'id abgekürzt und den Verf. widerlegt in seinem eigenen **המצות** סי, oder umgekehrt? Charakteristisch für die Unsicherheit Hiti's selbst ist der Umweg, auf welchem er beweist, dass abu'l-Sari jünger sei als Saadia (p. 432 u. 437 = 5 u. 10), auch hier corrupter Text, wozu Margoliouth bemerkt, man wisse jetzt „mit Sicherheit“, Sahl habe um die Zeit Saadia's gelebt. Eine Quelle für diese Sicherheit ist nicht angegeben, die spätere, oben besprochene Stelle nicht in Betracht gezogen. Dort wird jedenfalls Sahl mit Levi b. Jefet in dieselbe Zeit versetzt. Selbst Fürst (Gesch. d. Kar. II, 90) lässt Sahl um 910 geboren sein und weit über 950 hinaus leben. Hadassi K. 256 (bei Mordechai b. N. Kap. 11 p. 139, f. 14 ed. Wien) nennt Sahl hinter Jefet und Jehuda b. Alan; Simcha (f. 22b Z. 11) stellt ihn allerdings hinter Josef Kirkisani; in der karaitischen Traditionskette fehlt er gänzlich. In der Aufzählung des Elia b.

Abraham (Catal. Lugd. p. 388—90) folgt Sahl auf Jedidja u. Jaehin! Ich habe (ib. p. 294) Sahl um die Mitte X. Jahrh. angenommen, wenn er in seiner Epistel den (oder die) Angeredeten als directe Schüler Saadia's (רנך) bezeichnet; das könne aber auch im weiteren Sinne gemeint sein. Pinsker S. יי erwähnt eine auffallende (zuletzt verdächtige) Sache, genau zur Zeit Sahl's im J. 957; S. קס"ט stellt er ihn vor Jefet; ein Citat bei letzterem könnte allein entscheiden.

Ueber die ihm beigelegten Schriften beschränke ich mich auf kurze Verweisungen.

1) ססר (אנרת) הווכחות, ein hebräisches polemisches Schreiben aus Jerusalem, jedenfalls zum Teil an einen Jakob b. Samuel gerichtet, aus einer Abschrift des Elia [b. Baruch] Jeruschalmi (H. B. XXI, 13) edirt von Pinsker, Lick., Anh. S. 25 ff; mss. in Leyden n. 72 (p. 293), bei Tischendorf (H. B. IV, 45), Geiger (H. B. XVII, 11, jetzt in der hies. Lehranstalt f. j. W.), s. אוצר נחמד IV, 23, wo aus dem סרני (Saadia) ein „Marquis“ wird.

2) Entgegnung (תשובה) gegen Saadia, citirt in 1 (Catal. Lugd. p. 403, Pinsker S. 37).

3) ס' מצות mit Einleitung, arabisches Fragm. in Petersburg (Harkavy, H. B. XX, 108). Identisch ist vielleicht ס דינים bei Samuel Ma'arabi (Pinsker A. S. 144).

4) Commentar zum Pentateuch? Ein Fragment zum Deuteronom., arab. ms. Petersburg (Harkavy in Stade's Zeitschr. f. altt. W. 1881 S. 157), der ganze (?) benutzt in einer anonymen Compilation v. J. 1351, ms. Brit. Mus. 2498 (Poznanski, Revue des Ét. J. t. 33 p. 216, Margoliouth, List p. 23: Shaikh abu's-Sari, im Index p. 129 dafür Sahl b. Mazliach al-Imam, Catalogue of Hebr. Mss. I, 267/8).

5) לשון למורים soll nach Firkowitsch (bei Pinsker, Anh. 138, danach Fürst S. 91 u. Gottlober S. 206) Titel einer grammatischen Schrift sein; ich habe ihn (H. b. 964) als verdächtig bezeichnet.

Zu den Quellen über Sahl, welche ich in Catal. Lugd. p. 294 und Die hebr. Uebersetz. S. 964 A. 306 angegeben habe, kommen einige oben citirte, auch Munk, Notice sur Aboulw. p. 5.

19. Ein hebräisches Festgebetbuch mit polnischem Glossar. In meinem Exemplar des bibliographischen Werkes von Sabbatai Bass (Amsterdam, 1680) findet sich von der Hand des Dr. Jeremias Heinemann, dessen Exemplar ich erworben habe, eine Notiz, welche offenbar einem Druckwerke entnommen ist, wovon bis jetzt in den bibliographischen Werken keine Spur zu entdecken ist. Nach derselben ist in Berlin 1756 ein Festgebetbuch (*Machsor*) nach dem Ritus der Juden in Polen, Böhmen, Mähren, und Reussen erschienen, worin die schwierigen Wörter in polnischer Sprache

erklärt sind. Die polnischen Wörter sind höchst wahrscheinlich mit hebräischen Lettern wiedergegeben.

20. Ein gar schönes **Lied** von einer ohnlängst heimlich angestellten Brouchen oder Judenhochzeit, welche von dem Schoufet selbigen Ortes verkundschaftet . . . Schweinsberg an der Juden Garküche (1639). (Ungemein selten, Hayn, 403.)

21. Ein von Jehuda L. Neumark versprochenes Werk über die hebr. Accente, nach Vorr. zu שרש יהודה (Catal. Bodl. 1364): כי חכמת ספר ב"ע בעניני הטעמים וכל הנלוח אליהם נס פ' המקומות בפי רש"י על כל חתו' נזכ' ונכנ' וחוס' בטקום שמרשו על דעת הדקדוק והנה ראשית מחשבותי להדפיסם יחד הכל בכרך אחד ונטרפה לי השעה והזמן נרמא בניזקין שעת חירום שה' אינה והכל בכסף משנה הוצאות הדפוס והנייר ושכר הסועלים על חד תלת טמה שמקום ואם ירחיב ה' נבולי וכו'.

22. Von der Geschichten-Sammlung **מאורעות עולם**, herausgegeben von Abraham Moses, giebt es zwei Drucke, beide sehr selten und bisher noch nicht genügend beschrieben. Die hiesige k. Bibliothek hat das im Kauffmann'schen Cataloge 19 (n. 692) mit unrichtigem Datum angegebene Exemplar gekauft, welches Smyrna 1756 kl. 8^o gedruckt und hier näher beschrieben ist. מא' עו' והוא ספור הכיאו לבית הדפוס . . . הקמן אברהם משה. סה איזמיר תחת . . . אוסמאן. שנת אני אברהם משה נדפוס המחוקק אורטה מארגוס. Auf der Rückseite des Titels steht die Verzeichne den Inhalt nach dem Buche selbst: דף ב' ספור מלכים (וכשנת חמשת אלפים ושה סורת ישראל).

- ד' ספור רבני קושמי.
- ו' ע"ב תוכחה לבעל שבט מוסר.
- ו' ע"ב סומון שאומרים קודם האדרא (בר יוחאי לריש ין לביא).
- ח' פתח אליה ואמר רכון עלמין.
- ב (80) (ספור) שלמה מלכו (שנה רסיד).
- ו' ע"ב ספור ר' יוסף דילה ריינה.
- י"ב (ספור) מעשה הרות.
- כ' ספור סמירת האר"י (שנת של"ב).

F. 22b nennt sich wieder Abr. המניע ואני המניע (so¹) ואני המפור²). — ועיי' העוסק במלאכת הקדש הבחור ונכון (!) כרכיה הכהן

Diese Ausgabe hatte Ghirondi (265, 267, Benjacob S. 276 n. 57), giebt aber Constantinopel an (vgl. Ersch u. Gr. s. v. Ghirondi S. 335 A. 35); richtig Smyrna bei Zed. S. 32 u. Luzz.; auch Gaster besitzt diese und eine unvollständige spanische, in Constantinopel gedruckte (Margoliouth in Jew. Qu. VIII, 274 A. 3). Hingegen besass Grätz eine abweichende hebr. Ausg. unvollst. (VIII, 450, ed. 1875 S. 427).

¹) Ein schöner Corrector, nach dieser Probe.

²) Dass dieser Ausdruck „Setzer“ bezeichne, ist hier bezeugt.

Miscelle.

Zur Genealogie der Familie Günzburg. Ein Gutachten des bekannten Landesrabbiners in Schwaben Eljakim Getschlik Rothenburg, Sohn des schwäbischen Landesrabbiners Gedalja (vgl. über ihn Michael, אור ההיס nr. 470 und Löwenstein in Blätter f. jüd. Gesch. u. Litt. I S. 26) bewahrt uns wertvolle Berichte über die Familie Günzburg. Das Gutachten ist 1620 wahrscheinlich in Thannhausen geschrieben, da sich Eljakim Rothenburg um diese Zeit dort aufhielt (vgl. Löwenstein ibid. S. 48) und nach Burgau gerichtet, wo Bunle die Tochter des Ascher Länle Bonn wohnte. Samuel Sanvel Günzburg hatte, wie wir aus dem Gutachten ersehen, ausser dem bisher bekannten Wormser Vorsteher Eisik noch zwei andere Söhne Liwa und Simon. Liwa scheint in Frankfurt gewohnt zu haben, da sonst die Vorladung der Bunle vor das Frankfurter Rabbinat nicht erklärlich wäre. Ob auch die Heirat des Enkels Liwa zu einem Streit zwischen den Rabbinen Frankfurts und Schwabens führte, wie dieses bei seinem Grossvater Simon Günzburg der Fall gewesen, (vgl. darüber Horovitz, Frankfurter Rabbinen I, 24 ff) ist nicht bekannt. Nachstehendes Gutachten ist auf zwei Folioblätter geschrieben und gehört der Stadtbibliothek in Frankfurt a. M.

עמ"י עש"י.

לבי לחוקקי ישראל. גדולי חקרי לב. יושבי על מדין חולבי על דרך סלולה. דרך הקדוש וקרא לה. להעמיד ארץ במשפט על מכוניה ותילה. הנדיבים בעם יתברכו מח. קול צווחה שמענו מעיר. ואכן תועק מקיר. אורות המעשה רע שעשתה אשה אהת קשה רוח הומיה וסודרת. סודרת מדרכי אבותיה. ונעשית כגפן הטעונה שורק אמת ותצמיח ותחי לגפן סרחת אשר בגלל כן קראתי עליה ושם בת אש"ר סר"ח היא בת האלוף הישיש החכם השלם הר"ר אשר לעמלן בונא ש"י שמה בוגלה אבל לא נתקיים לה שמה כי לא בוגרת לה נסחתה חכמתה כי תהפכות בלבה כי באתה בקישור שידוכין להיות משורכת עם האלוף הפרנס הקצין הנחמד כמר ליווא גינצבורג ש"י בן הפרנס הנדיב החכם השלם הר"ר זנוויל גינצבורג ש"י¹⁾ וכבר הוקם שטר תנאים ביניהם כרצון ועצת אביה ואחיה וכל משפחתה ש"י ועם רוב הפצרת שהפצירה היא עצמה בכתב ובע"פ ע"י שלוהיה שהיו נאמנים לה להשיג ולהשתדל לה שידוך זה כאשר גם כתבה ודברה מחמת זה עם הגאון מהר"ר וייד²⁾ ש"י ר"י ואב"ד דק"ק ווירמס. וזה בתקופת שנה שנעשה השידוכין ומאו עד עתה לא גילתה דעתה בחרטה והאיש הנכבד כמר ליווא ש"י בתוכו הלך וסבר שהוא יושב לבטח אתה, ובהגיע תור וזמן הנשואין אשר הוא קרוב תהא מוכנת עמו לחופה כדת משה. אכן היא חרשה עליו רע והיתה כאשה המנאפת תחת אישה תקח את זרים, ותשים בסוד רגליה, ובביתה לא ישכנו רגליה. עברה בשוק אצל פני"ה בניש"ף נשי"ה וקריצה. קריצה ורמיה ותשים דמ"י הברית והשלום למל"ה גפרי"ה. עצ"ה גופ"ר ק"ל להפ"ר. ותפר את בריתה ובאחר נתנה עיניה ואמרה נתנה רא"ש ונשוב"ה מצרא"ה. נצרת לב גם רותה דודים נתעלסה באהבים ובאתה בקישור עם אחר כי אמרה אין האיש בבית. ליום הכסא לא אבא כאשר ראיתי בעדיות שהוגבו לפני הגאון אבד"ק דק"ק פרנקפורט יום א' ר"ח אייר עבר. ותוסף חטא על פשעה. אכלה ומחתה פיה ואמרה לא פעלתי און חף אנכי. ושלא שליח דציבורי האלוף הר"ר שמואל³⁾ מק"ק פרנקפורט לבן האלוף הנ"ל הנעלה כמר שמעון ש"י שיבא עמה אל האב"ד או אל הדיינים אורות הקישור שנתקשרה עם אביו ש"י ואמרה ליה לא בעינא

¹⁾ [Samuel] Sanvil [ben Simon] Günzburg aus Worms vgl. über ihn III, S. 6 Maggid גינצבורג S. 11 Anm. u. S. 178 und Löwenstein, Blätter II, 26 n. 7.

²⁾ vgl. Kaufmann, Jair Chajjim Bacharach S. 29.

³⁾ vgl. Horovitz, Inschriften nr. 659.

לית עבדי בישתי בחר דעבדין מתמלכין, שמו שמים הנעשה נכלה כזאת בישראל בדורינו. והנה קובלנות וזעקת האלוק הנ"ל וכבוד משפחתו עלתה באוני זכאה כדברי בטני, לבי ומוני המו בקרבי, כי פחד קראני ורעדה מלחנות דעתי בזה לדינא ואפן בתחילת מחשבותי בסעיפים מחזיונות ל"א ל"א כי רוח על פני חלף רוח חבמים אשר אמרו שאין לחשוב דין לשואל אפילו בדרך משא ומתן אם לא שהוברר מבי צדדים ושמע מענות שניהם ואפילו בדרך א"כ לא יכתוב כדאיתא בתשובות בר ששת ד"ל כ"ש כי נער ובער אנכי ולא הגעתי להוראה וק"ו בנו של ק"ו שיש שם סביב וקרוב לה בית הוועד הגדול חבורתא קדושתא דק"ק פרנקפורט אשר בידם כלי חמדה ותושיה במועת תריסים מלומדה א"כ מה לו ולצרה וגמרתו שלא אשיב אפילו כדמוסק תעלה מבי כרכא. אך זאת הושבתי אל לבי הלא כתיב אין חכמה ואין עצה וגו'. וכבר אד"ל במקום שיש חילול השם אין חולקין כבוד לרב ולא דווקא חילול השם אלא אף הדומה בדומה. כ"ש שיש במעשה הזה כמת הלולים השם להמדקק בדבר, ויובן מתוך דברנו להבא. וכבר ידוע מ"ש הרשב"א ד"ל בתשובה אם אחם מעמידים הכל על הדיונים הקצובים בתורה שלא לעשות אלא כמה שנעשה תורה בהבלות ומוצא בהם נמצא העולם חרב שהיונו צריכים עדים ותהרתא וכמ"ש לא חרבה ירושלים כו' וכ"ש בח"ל שאין דנין דיני קנסות ונמצאו ק"ל דעת פורצין גדרו של עולם ונמצא העולם שחם כו' עכ"ל לעניינינו ואם בעניין חבלות חשש הרשב"א כך בנדון דידן עכ"ל שהרי משום חששא שלא ההא אשה נותנת ענינה באחר חזרו חכמים ממשינה ראשונה שאמרו ג' נשים יוצאת ונוטלת כתובה כו' כדתנן בסוף נדרים וכבר האריך הרא"ש ד"ל בתשובה על מה שפסקו הגאונים במענה מאים עלי שכופין לגרש. וכתב ד"ל ועוד כי בעונותינו בנות ישראל פרוצות בזמן הזה ואיכא למיחש שמא נתנה ענינה באחר כו'. וכן בתשובה אחרת כתב ד"ל והאידנא נראה העניין בהפך בנות ישראל בדור הזה שהעניות הן אם תוכל אשה להפקיע את עצמה מתחת בעלה בטענות לא בעינא ליה לא הנחת בת לא"א היושבת תחת בעלה ויתנו עיניהן באחר ויטירו וכבר האריך ב"י בזה בסור א"ע סי' ע"ט ונתי דהתא בנשואה מדרבירם נלמד במשודכת שיש לנו לגדור פרצה זו פן תצא דבר ההלכה על כל הנשים להבנות בעליהן המשודכים. והיום הזה תאמרנה וכדי בזיון וקצף ואפילו היה אב"ד באתרה היה מקום לכל צורבא מרבנן להציע ולערך משפטה כמ"ש הגאון מהר"ל בתשובותיו סי' כ"ד והוכיח כן ממאמר שמואל לרב יהודא שינא רישא בקרירי ורישא דרושך בחמימי כו'. ואף דהתם אריב אלמנה קאי מ"מ יש לדמות הך דהנא להתם מצד שיש בזה כבוד שמים ותיוקן העולם כמ"ש. כ"ש שאין לה להאי איתתא שום אב"ד ואותם השלימים אשר פגעה בכבודם המה תחת בית דיני ודאי עלי לחרוץ דינה ולחנות דעתי הקלושה כי גדול כבוד הבריות כו'. ועוד כל תקודם זוכה פן בערמומית שתוקאא חכנס עם השני לחופה ותפק זממה ומו יכא אחר אשר כבר עשהו ע"כ אמרתי אדון לפני רבותינו בקרקע בדרך שקלא וטריא ואשא עיני אל ההרים הגדולים ועל רבותינו שבאשכנז אשליך יהבי המה ישקלו דברי במאזני צדק ככף שכלם הצח והטהור וזה החילי לעשות ולחבר. בעזרת החונן לאדם דעת וסכר. ומעלה כנשר אבר.

תנן בפי החובל בושת הכל לפי המכויש והמתבויש ופירש"י ד"ל אדם קל שבייש בשתו מרובה והמתבויש אדם חשוב שנתבויש בושתו מרובה ע"כ משמע מדבריו באדם קל שבייש לפי שהוא בושתו מרובה מאליו היה המכויש בינוני או חשוב וכן אם המתבויש גדול אפי' המכויש ג"כ גדול בושתו מרובה ובפי אילו נערות גבי אונס ומפתה תנן אויזה בושת הכל לפי המכויש והמתבויש ופירש"י ד"ל אדם בינוני בושתו קשה מאדם חולל ומאדם חשוב והמתבויש לפי חשיבותו בושתו ע"כ ויש לדקדק בדברי רש"י ד"ל נראים כסותרים ומ"ל הר"ן נראה כאילו גרס כן גם כדברי רש"י שם' החובל אבל גירס' ספרים דידן כולם שווים בגי' כנ"ל גם לא מוצאתי לשון א' מהפוסקים והסוברים שכתבו גבי חבלה אדם בינוני כי אם אדם קל. וכן פסק הרמב"ם פ"ג דחובל וא"כ חובה עלינו ליישב דברי רש"י ד"ל גם על התנא עצמו יש לדקדק אחר שכבר תנא ליה גבי חבלה שיעור של בושת איך הוא למה חזר ותנא ליה גבי

אונס ומפתח ולפחות לא הוה ליה לאתני בלי שאלה איזהו בושת רק בושת הכל כו' ברתני כו' אכן המדקדק בשינוי לשון רש"י ששם בפרק החובל כתב אדם חשוב בושתו מרובה וכאן כתב לפי חשיבותם בושתו ולא כתב והשוב שנתבויש בושתו מרובה נראה דרמזו ישיב למה איכפל תנא ותני לה גם באונס ומפתח לפי דהתם בבושת הכלה והכמה אין כאן רק בושת המוכה והנהכל לכד לא בושת משפחה לכן כתב אדם חשוב שנתבויש בושתו מרובה כי תלוי באדם עצמו והוא גופא הטעם שבשחמבויש קל בושתו מרובה יותר מבינוני אבל באונס ומפתח דאיכא בושת כל המשפחה אין הדבר תלוי במה שהאדם חשוב בעצמו רק גם בחשיבות משפחתו לכן איצטרך תנא למיתני התם בלי שאלה איזהו בושת כלומר איזהו בושת נערה ומשיב שגם היא לפי המבויש והמתבויש ולכן הוצרך ד"ל לפרש והמתבויש לפי חשיבותו בושתו ולא הזכיר שם אדם כי הן יהיה חשוב בעצמו או חשוב מצד משפחתו לעולם בושתם מרובה וכ"כ בהדיא הרמב"ם ד"ל שאינו דומה המבויש נערה חשובה ומשפחתה חשובה ומיוחסת לבויש קטנה ענייה ובזויה ולפי זה רואין ב"ד מעלתו ומעלתה ושמן כמה היו גוהנים אביה ומשפחתה ולא יארע להם דבר זה מאדם זה וכ"כ בטור א"ע ולכן מסתבר לרש"י ד"ל דלענין בושת משפחה יש יותר בושת כשהמבויש אדם בינוני מכשהוא אדם קל זה נ"ל ביישוב דברו רש"י ד"ל ואף ששאר פוסקים לא חלקו בדבר מ"מ הוא כאמת מולתא דמסתבר העולה מדברינו לדני' בגדול יותר בושת זווג וכדומה לו מבושת הכלה לפי שהוא נוגע בכל המשפחה גם למדנו שכל שהמבויש אדם חשוב אפי' יהיה המבויש בינוני או גם חשוב בושתו מרובה.

והנה אף שאמרנו ד"ל ביישו בדברים פטור היינו דינא דשיעורא דבושת אבל ודאי יש לכל ב"ד וב"ד לגדור בדבר בכל מקום ובכל זמן כפי שיראו וכמ"ש הרמב"ם ד"ל ואעפ"י דריש דברי הרמב"ם כמה במבויש ת"ח הא סיים וכתב אעפ"י שבייש שאר העם פטור עין גדול יש ואז"ל כל המלביין פני אדם כשר בישראל אין לו חלק לעה"ב ורב שירא גאון ד"ל כתב סתם המבויש בדברים מגדיל אותו עד שיפיוס ולא חילק והר"ש ד"ל כתב דמסתברא דיותר בושת יש בדברים מבושת הכלה כלומר דאף שהתנא הנא ביישו בדברים פטור היינו מדין תורה דכולי חמשה דברים ולפינן להו מקראי ובבושת כתיב וההזיקה במבושיו דהיינו מעשה אבל לא בדברים ומה דלא איירו בהו רחמנא היינו משום שמסרה הדבר לחכמי ישראל שכל דור דור ולהחמיר צא מטעם שבעצם העניין יותר יש להחמיר בבושת דברים מבושת הכאה כי יש בושת כמדקרות הרב ונוגעת בכל המשפחה מש"כ בושת הכלה כנ"ל דעת הרא"ש ד"ל ומעמו וכתב עוד בתשובה אמנם נהגו בכל מקומות ישראל לעשות תקנה וסייג לדבר כפי בעלי לשון ולקנוס המבויש הכל לפי הראוי וכן יעשו כל ב"ד בכל עניין לפי הראוי לפי המבויש והמתבויש ע"כ וא"כ בדברים בלא מעשה כ"ש בדברים שיש בהם מעשה כמו בגדון דידן והיא בושת כל המשפחה ודאי דחייבה האי איתתא נדוי עד דמפיוס ואם באת לומר הא אינו חייב בושת כי אם במתכוין לבויש והאי איתתא מאן יימר שכוונה כאשר באמת הקדימה את עצמה בערמומית בשפתי חלקות ושקר שלה ואמרה להש"ן הר"ש ש"י הג"ל מאחר שהפנס כמר ליווא ש"י אינו רוצה לקבוע דירתו שמה באתר דידה כי אם במדינה זו אי"א לומר רת' לרבך טוב, הנה פשטה מלפיה, וכבר טומאתה בשוליה, ונודע בשערים ששקר כימינה שחרי כמעט משך זמן שנתיים עברו מיום שהותחל לרבר ביניהם בעניין השידוך עד שיגמור והיתה זאת אחת מהמניעות שלא רצה הפנס ש"י ליסע מארץ מולדתו ולהעתיק אהלו ממדינה זו, עד שנתרצתה היא דדור במדינה זו כאשר הוזכר כשטר קישור שלהם. ובן דודה האלוף הר"י בורגא הלך עמו אל השורה ר"ח שבקי' בורגא ומסר העירנות שהיה לאביה הר"ר לעמלן ש"י בקי' בורגא לכמר ליווא ש"י ונמחק זה מפנקס דפתא ונכתב כמר ליווא ש"י במקומו גם הותנה שהזוג יורו בביתו של הר"ר ש"י שמה בורגא, וא"כ גלוי לעין כל שלא כוונה אלא לביישו ע"י שנתנה עיניה באחר, ואות על זה מה שבאתה בקישור עם האחר טרם נפטרה מקישורה הראשון. אכן אין אנו צריכין לזה כי האמת יעשה דרכו שאסילו לא נתכוין לבויש רק שיכוין לאותו מעשה או לאותו

ריבוי ויש בושת בדבר נמי חייב כמבואר בפוסקים והוכיחו כן מההיא דפ' אילו מגלחין ההיא איתתא דלא אכנע מקמא צורבא מרבנן וחייבה דין נזיפה אע"ג דאיפשר דלא אתכוונת וכן בפרק גורר מן המבושל איתא דההיא איתתא דאמר לה ר"י ודעת ליה ואמרה ליה אין וזמר ורב בריס כו' וא"ל לבווי את קא מכונתא תיהוי תהיא איתתא בשמתא ומוניא מביא המרדכי ראיה דשמתין אע"ג דמצי למימר לא לבווי נהכוננתי כיון דסוף סוף איבא בושת ומוכח מזה דאפילו שלא בפניו נמי וכי חזא אתם משום כבודו דשמואל היה וכבוד ת"ח שאני כבר הוכחתי דרב שרירא ורוב הפוסקים לא הלכו והייבו נידוי גם כשתם אדם ועוד שבכור עשיר נמי גדול מרובה כמ"ש רש"י ז"ל בפרק החובל על ההוא דכולן רואין אותן כאילו הם בני תורין שוררו ומנכסיהם פורשי' אין שמין את העני לפי עניונו להקל ולא את העשיר לפי עשרו שהרי אין לדמי בשתו סוף כו' עד עני כיון שעני הוא בושתו קלה וק"ל כר"ש דעשיר שמין כאילו הוא בן תורין שירד מנכסין והשיעור מוכר שם בדברי ר"ן ועני לפי פתיחתו והכי איתא שם ברא"ש אי"ב ש"מ דגדול כבודו של עשיר מנכסיו אדם כ"ש הכא דאיכא כבוד תורה ועשיר כי האי גברא כמר ליווא ש"י הוא ג"כ למדן ואף שאינו בכלל ת"ח מ"מ כבודו יותר גדול מאילו היה עם הארץ כ"ש דאיכא כבוד אביו האלוף ש"י וכבוד אחיו הרב המובהק מוה"ר איווק ש"י⁴⁾ וכבוד שאר משפחתו אשר חיים עונתו שיש בהם כמה לומדים מופלגים וכבוד הקרובים אשר חמה בארץ מבני משפחתו כמו אבי אמו מוה"ר משה זצ"ל⁵⁾ וכבוד דוד אביו מוה"ר יעקב אולמא זצ"ל⁶⁾ שהיו מופלגים בתורה ובחכמה ואפילו המרדכי הזכיר בשירזכין שיש לקנוס התנאי על שבייש חבירו שלא ירגלו להחזיר בהם עיין בפרק הרבי' כ"ש שזריא יודה בגדון דיון שחייבה נידוי עד שמפייסו שהרי גם הוא פסק כדברי רב שרירא ומנהג ב' ישיבות ונהי שבשטר קישור נזכר וגפרט כך מה לקנוס ויש מקום לבעל דין לחלוק ולומר כבר נתרצה כל אחד בסך ההוא עבור בושתו והוצאתו. שתי תשובות בדבר הרא דאנן סהדי רכל כה"ג לא עלה על דעת אחד מהם שיתחזר אחד מהם במודד ובפשע בלי אמתלא ומענה ומי פתי יסור חבה ומכ"ש כבוד האלוף כמר ליווא ש"י שזרדא אילו היה מסיק אדעתיה מעשה כזה לא היה לוקח אלף זה דאמי דזווי דידה הוא צריך ומה שנכתב לא נכתב כי אם לעניין אם יחזור א' מהם באיזה טענה ואמתלא שהרי כמה קולמסים נשתכרו וכמה דיואות נשתפכו בטענה שהמירא אחות המושדכת או שנשתגעה המושדכת וכיוצא באמתלות גדולים אי מהני לפטור את החזור דאיתא בתשובות רא"ש ומהר"י קלון ז"ל שא' שהקנס שכותבין ושמתינן הבעלי דברים אינו אלא אם חזר מחמת איזו טענה ואמתלא קלה אבל בחזור בפשיעה ובמודד בלי טעם רק בשרירות לב כ"ש בנתינת עיניה באחר או באחרת ודאי לית דין צריך בשש שאין הקנס המפורש ביניהם פוטר את החזור כלל וכבר האריכו הרא"ש ומהר"י ק' שבכל אומדנא דמוכחי כי האי לא אמרינן דברים שכלב אין דברים ובאילו הותנה בפירוש דמו. הב' הא תניא בפ' החובל ת"ר כל אילו שאמרו דמי בשתו אבל צערו שמצטער על בושתו אפילו הביא כל אילו נביות אינו נמחל לו עד שיבקש ממנה ש"י השב את אשת האיש וגו' והביא הרא"ש ז"ל ובא"ע סי' קע"ז כתב בשם רב צמח גאון כבר אחז"ל אין גובין קנס ככבל אבל כדי שלא יהא חוטא נשכר ושלא יהיו ישראל פרוצים בניזקין נהגו החכמים האחרונים לנדותו עד שיפייס בממון או עד שירבה עליו רעים ויפייסו בדברים ע"כ. ויען כי הדברים מפורים לחכמים שבכל דור ודור ובידם לחכות ולענש שלא מן הדין כדי לעשות סייג וגדר ברבר כמפורש בכל הפוסקים וכמ"ש לעיל בשם הרשב"א י"ב אני אומר שאף אילו היה האי גברא האלוף כמר ליווא ש"י יושב ודומם ומקבל עליבתו מ"מ מוטל על כל הירא וחרד אל דבר ו"י לקנוס בקמת ו"י ולצאת חלוק במשפט חרוק נגד האשה הזאת למען כל העם ישמעו ויראו ולא יזדון עשות כאלה כי הי הכותב לא שמעתי מעשה כזה לרוע.

⁴⁾ vgl. ibid. Maggid ibid. S. 178 und Löwenstein, ibid. II, 34 nr. 20. ⁵⁾ Moses Oberhausen vgl. Löwenstein, ibid. II, 27 nr. 7. ⁶⁾ vgl. Maggid ibid. 279 und Löwenstein, ibid. II, 33 nr. 15.

וע"כ אני אומר בשמחה ובנידוי תהא הק איתתא בונלן עד שתתחרט על המעשה הרע שעשתה ותעשה עכ"פ מחילה בג קהילות ביום הכניסה בין אשרי ולמנצח ואחת מהקהילות תהיה עכ"פ בורגא אשר היא במדינתנו סקס משכן כבודו של הפרנס כמר ליווא שי ומנות קצת בני משפחתו נ"ע כי קרא קאמר בסקס אשר ופול העץ שם יהוה ובכל אחת תתן תורה תגיד ולא תכהש את אשר עברה על דעת חכמים ד"ל מדבריהם ופגעה הכבוד ההיים והסתים כפי הנוסח אשר יורשם לה וזה יהיה לפיוס הנעלבים ולפרסומי טילתא שלא יעשה עוד כזאת. אכן מה שחייבה מדרות ושאר עונשים וקנסות על האפקרותא שעשתה נגד י"י ותורתו להפר ברית ולעבור על הין צדק שיחא הין שלך צדק גם על שארית ישראל לא יעשו עולה ועשתה דבר שאין רוח חכמים נוח הימינה דוודאי לא גרע זה מדברים שיש בהם משום מחסרי אמנה על זה לא אדון כעת ואמסור הדבר לדייני ישראל אשר ידעו לדון לפי אומדנות מוכחות להפר עצת ערומים וכן על פירעון הקנס המפורש בשכר קישור או הוצאות ומילי דממונא גם על זה לא אדין כי במילי דממונא שמוע בין אחיכם כתיב אכן על עיקור המעשה פסקתי כדי לגדור טילתא ולתקן העתיד. ונ"ל עוד שלא יהיה בידה לפדות המחילות וראיה ממש הגאון מהרש"ל ד"ל בתשובות ד"ל אכן אומר אני שאין ראוי לפדות המלקות אלא כהוצאות שם רע הבאה מתוך מריבה ע"ד כי יחס לבכו אבל זה שעשה נבלה זו במועצות לבו הרע ובתחבולה להפק זממו כי לא יהיה לו פדיון ע"כ. וא"כ לעניין מלקות כ"ש לעניין מחילה וכל עוד שלא תעשה המחילה בק"ק בורגא יהיה הנח"ש כרוך על צוורה ולא יסדר שום רב או מורה קידושין בינה לבין זה האחר שנתנה עיניה בה או ע"ש שום אינש אחר שלא תפק זממה. כל זה מצאתי בק"ס שכלי על פי מה שבינותי בספרים וקי מרבתי ד"ל ובוה אחתום תורה בלמודי ואומר אל השירידים האדומים רבותינו שבאשכנז שי ושבארצות אחרות להביא טעיה הדודים כדודי לפידי שכלם הצח והזך להסכים עם דברי אלה וזולת הסכמתם יהיו דברי בטלים ומבוטלים. אכן בטוח אני ברום מעלתם יחזקו דברי אלה במסמרות נטועים וקבועים למען כבוד י"י ותורתו וכבוד הבריות החשובה לו בענותנות ואם טעיתי יורוני ויאמרו לי ואקבל אותה. כי כשם שמתקבלין שכר על הדרישה כך מתקבלין על הפרישה. כשהיא לשם שמים גדושה. ומ"מ על כל פנים איר קורפורשטליכי גיגודן אצטטרי יר"ה והמשפט קונצטטטרי יר"ה מיט דעם מינשטן אים קיין איין גריף צו טון אודר רידן גאט ואר זיין. דעו גלייכן אירי דורך לייכט אדונינו ערצהערציג ליפולטס יר"ה אויך מיינר הערשפט הי"א אונ' זו אינו זעלכס צו ווידר ווער. זול ע"ש אויף גיהוכן זיין. אבר איך אין דער הוסנונג אונ' מיינונג בין אן אירן הוכן הערליכקייט אצטטרי דש זיא דש טיילס אונזר צערמאניע אונזרן יורום אלז ואר מעלטפסירין לון ווערי אונ' ואר ביליכן לון דש איני דוך גר ניקש אן צוגן אודר איין גרוסליך איו. בה דברי הפעוט זעירא דחברי אל'קים בן כבוד א"מ החסיד הגאון מוהר"ר גדליא זצ"ל רוסנבורג חותם ח' אייר יט"ע לפ"ק.

B. Friedberg.

Nachtrag zur Concordanz S. 151 ff.

Durch die Freundlichkeit des Herrn Bibliothekars M. Schwab in Paris können wir die Lücken in folgender Weise ausfüllen:

Ancien Fonds.	Oratoire.	Sorbonne.	Supplément.
184 661	11 sam. 2	22 58	7 122
355 1188	12 " 4	103 607	60 1203
405 1151	36 fehlt	105 fehlt	70 842
436 1052	61 987	125 599	77 858
449 1059	81 fehlt	238 1240	125 302
505 fehlt	159 725	252 1163	152 881

In meinem Verlage erschien soeben:

Die
arabische Literatur
der Juden.
(Bibliotheca arabico-judaica).

Ein Beitrag
zur Literaturgeschichte der Araber,
grossenteils aus handschriftlichen Quellen

von

Prof. Dr. Moritz Steinschneider.

27 Bogen gr. 8°.

Preis broschiert Mk. 16.—

Frankfurt a. M. J. Kauffmann, Verlag.

Verantwortlich für die Redaction: Dr. A. Freimann in Frankfurt a. M.
Für die Expedition: J. Kauffmann, Verlag in Frankfurt a. M.
Druck von H. Itzkowski in Berlin.

r

r,

g.



